

# LA LINGUA

Periódico semanal ilustrado

DESTINADO A LA DEFENSA DE LOS INTERESES AGRARIOS E INDUSTRIALES Y A LA DIFUSIÓN DE TODOS LOS CONOCIMIENTOS RELACIONADOS CON LA INDUSTRIA DE GENERAL.—APARECE LOS DOMINGOS

Redacción y Administración:

Mercedes, Noviembre 4 de 1906

Año I—Núm. 10

## NUESTRA HOJA

En virtud de hallarme aún acéfalos en la dirección de este periódico, la empresa «La Propaganda», bajo cuyos auspicios se edita, suplica disculpa a los lectores, por la falta de noticias relacionadas con asuntos de la localidad. — deficiencia sensible que quedará subsanada una vez se organice el personal de redacción respectivo.

## De «La Producción»

De este colega, que acaba de aparecer en Montevideo, bajo los auspicios también de la empresa «La Propaganda», reproducimos el siguiente artículo que ocupa sus columnas editoriales:

## Nuestra gran exposición

ÁRITO ASEGURADO

Apartamos esta vez la vista del vasto campo que a la propaganda patriótica nos ofrece la rica y nutrida bien ponderada campaña del país, para consagrar la atención al torneo ganadero que se celebrará el 11 de Noviembre, próximo, en nuestra gran metrópoli.

La exposición nacional que tendrá por sede Montevideo, reúne la virtud de provocar las más expresivas muestras de aprobación en todos los departamentos no existiendo uno solo de nuestros hacendados, que no declare, que no halla experimentado el gusto de que sus productos tengan representación en el hermoso certamen.

Sea explícita satisfactoriamente esa justa aspiración de nuestros valiosos elementos de trabajo del interior.

Una exposición de la índole de la que va a celebrarse en estas días, tiene grandes proyecciones, en cuanto se refiere al buen nombre actual de nuestras ciudades y al porvenir de las mismas;—a cuya conquista posée el mayor tesón, el más alto exponente de sus actividades y sus deseos.

En una exposición como la nuestra, adonde van a concurrir los mejores productos de la ganadería nacional; adonde, por tratarse de la capital de la república, asistirá un público numerosísimo; adonde el fallo acerca de los productos que sean acreedores a las grandes recompensas, será pronunciado por jurados imparciales, sumamente conocedores de los asuntos que motivarán sus debates;—no cabe duda, que hay interés especial en que todos y cada uno de nuestros caballeros, concurra con sus productos, a justipreciarlos ante la opinión imparcial.

En buena hora acendan todos nuestros hacendados al concurso de la labor nacional; en buena hora, lleguen sus aspiraciones nobilísimas a sentir el soplo de las grandes popularidades, cuando esos vientos prestigiosos acarician las cumbres de nuestras lomas y las faldas de nuestras laderas, trayéndonos el eco del himno del trabajo fecundo, de nuestra riqueza territorial!

## Operaciones rurales

El señor Manuel Arispi, ha comprado ayer a un fuerte hacendado del departamento de Colonia el excelente lote de lana proveniente de su establecimiento, al elevado precio de \$ 140 los 10 kilos, al barrer. No hay duda que el precio resulta esencialmente estimulante.

Comunicaciones recibidas de Dolores, nos informan que ayer fué otorgada por ante el escribano señor José Luis Antuña (hijo), la escritura de venta de una fracción de campo, que la señora Filomena Pagés de Picard poseía en Colonia Arrúe.

Esa fracción se compone de 150 cuerdas, siendo compradores los comerciantes de esta plaza señores Villegas Hnos., quienes pagaron a razón de cincuenta y cinco pesos la cuerda.

## PLAGAS EN EL PAÍS

LA LANGOSTA—LA SECA

Los periódicos que nos llegan del interior informan ser cada vez

mayores los perjuicios que está ocasionando la langosta en ciertos departamentos del país.

El voraz insecto, devastando cuanto encuentra a su paso; las quintas de frutas, los sembrados de cereales y hortícolas desaparecen allí donde se posa el temible acridio. Y cuando no encuentra plantas de cultivo a que saciar su voracidad, de hoja de sus hojas a los árboles de los bosques que bordean las orillas de los ríos y los arroyos y pueblan las serranías, o bien pela los campos de los verdes gramíneos y tribales, alimento preciso de los ganados.

En ciertas zonas es tan grande la invasión de langostas que resultan casi ineficaces los trabajos emprendidos y seguidos con obstinación por las comisiones respectivas, de la extinción.

Y la grave calamidad pesa sobre el país, como uno de los principales factores para su empobrecimiento.

Para combatir tan perjudicial azote, para la obra de destrucción del enemigo común, se hace necesario la labor de todos.

Comprendiendo así, las comisiones, a que nos hemos referido, no se desaniman en su trabajo, no desmayan y exhortan a los vecindarios para que pongan de su parte todas las actividades, y prosigan la obra con perseverancia sin límites.

Lo que se requiere es ánimo, entusiasmo y decisión. Confiamos en que ello no ha de faltar ya que del bien de todos se trata.

Un colega que va a la publicidad en uno de los departamentos del Norte dice que la sequía se está ya prolongando en demasía por aquellas regiones, amenazando seriamente la agricultura y la ganadería.

Los campos, ya con escasos pastos, empiezan a agrietarse debido a la falta de lluvias. Nada halagüeño se presenta este año al porvenir para las dos principales fuentes de riqueza con que cuenta el país.

## La Asociación de Ganaderos

UNA IDEA PLATIBILE

La Asociación de Ganaderos se ocupan estos momentos de un asunto de verdadera trascendencia para la ganadería nacional, y que merece, por los resultados benéficos que traerá, ser apoyado por todos los hacendados del país.

La Asociación, trata de dirigir a la Cámara una petición solicitando que se promueva un concurso sobre el mejor sistema de marcas y señas para el ganado.

Con esto se pretende buscar el sistema que mejor garantice la propiedad semoviente, al mismo tiempo que se busca, como es natural, encontrar un sistema que una a esos positivos resultados, el de su fácil y sencilla aplicación.

La petición de la Asociación de Ganaderos, ha sido recibida con general aplauso en todo el país.

Por ahora se cuenta con centenares de adhesiones de los hacendados del Norte.

## Un proyecto gigantesco

Un ingeniero anónimo publica en la «Zürche Post» de Berna un proyecto verdaderamente gigantesco.

Trátase nada menos que de convertir la Romanshorn en puerto de mar y transformar el lago de Constanza en un fondeadero para los transatlánticos.

Un canal de ocho metros de profundidad entre Rotterdam y el lago de Constanza, permitiría el acceso a Romanshorn, a los buques de 8.000 toneladas con un calado de metros 7.20.

El canal, propiamente dicho, sólo se construiría entre el lago de Constanza y Maguncia, por creerse que desde esta última ciudad a Rotterdam, bastaría regularizar el curso del Rhin para asegurar el tráfico en todo el trayecto.

Gran parte de los gastos para la ejecución de este proyecto sería comprendida por las fábricas de electricidad instaladas al lado de los saltos y esclusas, y que desde Romanshorn a Maguncia utilizarían cerca de un millón y medio de caballos de vapor.

Esta vía ferroviaria tendría su pendiente al sur de los Alpes por medio de un canal de 6.50 metros de profundidad que uniría el lago de Como con el Po pasando por Turin.

El costo sería de 90 a 100 millones de francos, no olvidando además otros 100 a 150 millones de francos para regularizar el curso del Po mar adentro.

El objeto de este doble proyecto es llevar al corazón de Europa por el túnel de Splügen la mayor parte de las mercancías que vienen de Asia y de Australia por el canal de Suez.

Se estima que las finanzas, no sólo así obtendrán permitiendo a Suiza economizar más de un millón de toneladas de carbón por año.

El agua del Rhin no bastaría a asegurar la navegación permanente en el canal de Rorschach a Beller dampf es que el autor del proyecto prevé la utilización eventual de los lagos de Neuchâtel y Biennet.

Todos estos proyectos tienen por móvil principal procurarse contra la competencia con que la nueva vía del Suez amenaza a la red del Dan Guter y al E. Europa Central.

## Las Inspecciones Regionales

¿PORQUÉ NO SE TRABAJA?

Conteste con lo que hemos sostenido más de una vez desde nuestras columnas respecto de la indiferencia con que se miran en campaña los asuntos relacionados con obras de utilidad, encontramos en un colega del Carmelo el siguiente suelto comentando la inercia de la Inspección Técnica Regional, respecto del cumplimiento de los deberes que le son cometidos:

«Es posible silenciar el resultado calamitoso que viene produciendo las obras que ejecuta la Inspección Técnica Regional, en los sitios cercanos a nuestro pueblo. Todas ellas campeonan su inconsistencia, su inutilidad más bien dicho, y resulta increíble que bajo una dirección técnica se practiquen trabajos de menos solidez y de tan pobres efectos. Cualquiera capaz de obras de utilidad es capaz de ejecutar trabajos superiores a los que vemos realizar en lugares circunvecinos.

Hace poco denunciábamos el mal estado de algunos caminos vecinales y la Inspección, atendiéndolos, dispuso fueran refaccionados, pero los trabajos se ejecutaron mal, empleando como siempre, rama y tierra en los pantanos existentes, y esta es la hora en que vuelven a recordar los lamentos del vecindario, ávido de buenos caminos, ya que no disfrutan de otras prerrogativas municipales.

¿Para qué queremos Inspecciones Técnicas? Para autorizar la volcada de una carreta de rama y otra de tierra en nuestros caminos, donde no es posible realizar ninguna compostura sin el permiso de los técnicos en barro! ¿De que se preocupa esa Inspección cuando de Carmelo no es posible ir fácilmente al Cerro, a Polanco, a Palmira, a Juan González, a Colonia Arrúe, en fin, a ninguna de las secciones inmediatas, por el estado calamitoso en que se encuentran los caminos?

Con más tiempo nos preocupáremos detenidamente del asunto, en favor de las zonas mencionadas cuyos intereses nos corresponde defender.

## Una práctica útil

Hemos leído en una revista ganadera, una costumbre en uso en la confederación Suiza, muy práctica y muy útil, destinada a conocer de una manera exacta el desarrollo de la riqueza pecuaria en el país.

Cada cinco años, se procede en la Confederación Helvética al inventario de la riqueza ganadera existente en los diversos cantones. El resultado del censo último acusa un notable adelanto sobre el último que lo precedió, esto es, de hace cinco años.

Por el se vino a conocer que la república federal cuya extensión alcanza tan sólo a 41.340 kilómetros cuadrados, cuenta con 1.497.904 animales vacunos, acusando un aumento, en cinco años, de 158.000 cabezas.

Hay igualmente un aumento apreciable en el número de ganado caballar.

La Inspección Técnica Regional debería ser invitada en todas las partes que como en el caso de la ganadería, hay por lo menos una principal fuente de referencia.

## De la acuarembó

NOTICIAS SOCIALES

Por comunicaciones recibidas de este departamento, sabemos que el estado actual de los campos es desolador.

Con la abundancia de agua de lluvia, los pastos vienen muy bien, y los hacendados se muestran satisfechos a pesar de las inclemencias, maneras de langostas que cubren hoy por todas partes.

Se nota mucho entusiasmo por las tareas de esquila a la que ya han dado principio algunos vecindarios. El afán de trabajo se hace sentir por todas partes.

En cuanto a las majadas, su estado en general es lamentable, y el proceso abundante y selecto. Lo mismo podemos decir de los vacunos los cuales empiezan a engordar rápidamente.

## Nueva agencia bancaria

El Directorio del Banco de la República ha concedido la facultad de establecer una agencia en Nueva Helvecia, la que será atendida un día a la semana por el jefe de la sucursal establecida en el Rosario, señor Emilio Armand Ugón.

Dice un colega del departamento de Colonia que eso es demostración de los buenos propósitos que persigue aquella institución nacional de crédito, facilitando las transacciones y que da la medida del adelanto e importancia a que ha llegado la Colonia Suiza, uno de los primeros centros pecuarios existentes en el país.

## Sociedad de fomento de Trécula y Tics

Sábase que la Directiva de esta Sociedad ha recibido avisos de los principales caballeros del país, de que, por intermedio de sus comisionados, remitirán selectos lotes de ganados entre los que vendrán reproductores de las distintas razas ganaderas, para venderse en la Feria que se ha de celebrar aquí en los días 23, 29 y 30 del próximo mes de Noviembre.

Prepárense pues, los hacendados para la adquisición de esos ejemplares que vienen a mejorar notablemente sus haciendas.

## SOCIEDAD

CHARLA PARA CONTIGUOS—

Muchas tonterías se han escrito y mucho se ha dicho, sobre la mejor manera de retener el cariño del esposo; pero la verdadera solución del problema reside dentro de la mujer misma y por lo tanto en el seno de su hogar. Varias veces se ha filosofado al respecto, y de ello se ha podido deducir lo siguiente: Que la mujer mantenga sus gastos dentro de los medios de que dispone el marido, que haga su hogar confortable y atractivo para que así sea un sitio de solaz anhelado por éste, que después de las rudas fatigas del día, quiere encontrar alguien que le aliente con esa eterna frase de «cariño matrimonial».

La mujer debe completar el hogar con sus encantos femeninos, pero no consiste esto, en ponerse lujo y emperifollarse sino en tener su casa bien ordenada, cuidar sus hijos con el afecto y la prolijidad que esos inocentes requieren, y luego la consideración que a su compañero le debe; después no debe temer en la integridad de su hogar, por cuanto para el hombre consciente, la esposa no es la esclava sino la compañera que ha de compartir, la pena o la alegría (según la suerte).

Los encantos físicos, solo sirven para retener pasajeramente el cariño del hombre; pero la más bella y mejor ataviada dejará de interesar bien pronto cuando su marido se convenga, que no hay más que admirar en ella que su belleza y su indumentaria.

LAS MUJERES Y LO QUE DEBEN SER—

Las mujeres deben ser como el

espejo, porque dice siempre la verdad, pero no deben ser como él, porque no todas las verdades se pueden decir.

Deben ser como el viento, que no encubre nada de lo que tiene dentro, pero no deben ser como él, porque si muy frío.

Deben ser como los globos que suben al cielo; pero no deben ser como ellos, porque no se les puede dar dirección.

Deben ser como la arena que suelta y flota, pero no deben parecerse a ella, porque no pueden servir de base para edificios durables.

Deben ser como las olas, porque sirven para guardar los secretos; pero no deben ser como las olas que andan en lengua de todo el mundo.

Deben ser como el vino, que está lleno de espíritu; pero no deben parecerse a él, porque trastorna el juicio de las gentes.

Deben ser como el sol, porque tiene manchas.

Deben parecerse a la luna, porque es la compañera inseparable de la tierra, pero no deben parecerse a ella porque tiene muchas caras. Deben cultivar la lectura, porque recrea el espíritu, pero no deben cultivar la lectura, porque leen malas novelas que las hacen perder el gusto y les estragan los tumbres.

## En los trigos

Eugenia aparecía entre el mar de espigas doradas corriendo de uno a otro lado, veloz e inquieta como el colibrí de los patrios montes, perseguida de Isabel su compañera de juegos y travesuras.

—Párate Eugenia,—no seas tonta; déjame descansar un rato, le gritaba Isabel.

La hermosa cabeza de Eugenia aparecía y volvía a ocultarse en el trigo, y su risita nerviosa se desgranaba en notas de eco melódico como el rumor de un hilo de agua al caer desde lo alto en una fuente dormida.

—Sígueme, cobardo, decía Eugenia, silabeando la frase, pues iba ya, casi sin aliento.

—Porfiada eres una loquilla, una... y aquí hizo un mohín de desprecio, cambiando el tono de la voz.

Un acceso de pasajera indignación nubló sus hermosos ojos de color de cielo.—y se detuvo de pronto, secándose el sudor con el dorso de la mano. Eugenia seguía hollando los trigos maduros que crujían quejándose bajo sus pies. Rendida de cansancio y advirtiendo que Isabel no la seguía, volvió a hacerla ella. Esta fingió no verla y fué a sentarse junto al granero, sobre un montón de heno, y desabrochándose el jubón sacó del seno seis huevos de ratonera, poniéndolos sobre el delantal.

—¿No me oyes Isabel? eres una vengativa; no me importa de ti!—y diciendo esto se dirigió hacia donde estaba la carretilla de mano inclinada bajo el peso del fruto. Se sentó a horejadas, sobre ella dando la espalda a su amiga.

Estaban resentidas, mutuamente agravadas, por una adorable puerilidad; con esos enojos de los niños, que no saben odiar porque el odio no puede tener cabida en sus almitas blancas como palomas. Los pesares de la infancia no arañan el corazón. Ya se sabe como terminan los enojos de los niños. En abrazos y protestas de cariño duradero.

En el caso de Eugenia e Isabel, no podía haber diferencias. Se querían de manera entrañable, como si el mismo techo las cobijara, como si partiesen el mismo pan.

Por eso ambas con la cabeza doblada sobre el pecho y el corazón oprimido se esperaban con impaciencia, con dulce tristeza, mirándose de hito en hito, a punto de romper a llorar.

Las dos eran buenas, pero Eugenia, la mayor, tenía más severidad, era de genio más vivo. Isabel, por el contrario, sumisa. Así fué que no pudo menos de romper el silencio, diciéndole a su compañera:

—¿Te he hecho mal, Eugenia? ¡Bobal! ¿No sabes que yo siempre te hablo en broma!

Eugenia que estaba a punto de hablar se levantó y fué a su en-

cuentro con los brazos abiertos. Se besaron y habieron sus lágrimas.

—¿Lo ves?—dijo Eugenia,—somos amigas, no riñamos más ¡oh! Con el delantal enjugó en el rostro de Isabel una lágrima que parecía petrificada en el bocado de sus mejillas.

—Ven a cenar,—continuó Eugenia,—que te mostraré el vestido de Genoviana que heredé el domingo. ¡No queda tan bien!

—¿De veras, Eugenia?—Conversaban bajas, como el trueno que el aire se levanta sus palabras. Caminaban juntas abrazadas a la cintura, unidas las cabezas angelicales.

—¡Vámonos!—Son casi de una misma edad. Eugenia tiene nueve años, e Isabel ocho. La primera es gruesa y dulce morena; la segunda de rostro de azucena, de ojos carmesí, herida el cutis por el sol ardiente, la guinda, delicada, con una sonrisa que no fluye, en la comisura de los labios.

—Se alejan pausadamente hacia el hogar. El sol atardece... El sol ardiente, rojo como una brasa se acerca al ocaso.

El horizonte semeja una barra de hierro candente. En el campo reverdean resplandores sangrientos.

El verano estebornoso. Cuando negaron al hogar el sol se había ocultado. Sobre la gramilla olorosa y sobre los trigos maduros, resbalaban las fosforescencias de las luciérnagas como una inmensa diadema de fulgores!

César E. Díaz Delgado.

## La Feria de Arroyo Grande

SU REALIZACIÓN

Hoy tiene lugar en Arroyo Grande la feria ganadera que han venido preparando los señores Rafael D. Méndez y Carlos Larriera. El número de hacendados que han solicitado locales para concurrir a ese torneo es muy respetable; por lo cual promete resultar todo un éxito.

La lista de la referencia ha despertado positivo interés entre los hacendados de Soriano, Colonia, San José, Río Negro y Flores.

## En «Entre Ríos»

LA LANGOSTA

Un diario de la provincia de Entre Ríos en la República Argentina, narra en la forma que sigue, la inmensa invasión de la langosta que se ha producido en aquella zona.

Tiene la palabra el colega. «La langosta, dice, nos tiene sitiados, la manga abarca una extensión de mil quinientos leguas, sin exageración, abarca Divulante, Villaguay, Concepción del Uruguay, Colón y todo el departamento de Concordia.

Por ahora los perjuicios no son muchos; solo algunas plantaciones de maíz que estaban desarrollándose han sufrido seriamente. A los trigos y trigos no ha alcanzado el perjuicio. Pero es, por ahora, hay que temblar pensando en la saltona, que será inevitable, desde que el acridio viene desovando.

El gobierno provincial ha tomado medidas rápidas y con buen éxito, tendientes a disminuir los perjuicios de que todos nos vemos amenazados. Varias comisiones recorren los distritos comprando langosta a razón de 25 centavos los 30 kilos.

Todo el mundo ayuda y se preocupa de la cosa, pues resulta fácil juntar el molesto bichito.

La quese posa, por ejemplo, por la noche, tiene al despertar adormecida, grandes esteras o lonas bajo los árboles, a estos se les saca un poco y la langosta media adormecida cae en gran cantidad a las esteras. Luego se echa en grandes fosas y se guarda para vender al gobierno que la paga bien y religiosamente.

En mi terreno conservo ahora unas 30 toneladas, de las que como pro y las que yo junto para luego hacer la venta en globo.»



## El día de los muertos

El día de los muertos, la Iglesia solemniza los dolores del corriente las conmemoración de los fieles difuntos. El día de Noviembre que, en la memoria de los dioses se dedicaba a los santos, siendo su sede destinada al recuerdo de los muertos, a los que hicieron el camino por la vida llevados por el dolor, ya navegando en la vida, ya en la muerte, o bien surcando el mar de las dudas, decepciones y tristezas para, al fin, al llegar al puerto de la eternidad, se les dedicaba a cada uno—zozobrar por la vida, no sin que antes todos hubieran conservado gratas ilusiones, y a las unas veces, pérdidas las

El prodigio y el avaro, el potente y el menesteroso, el feliz y el desgraciado, rinden al fin tributo a la tierra, cumpliendo con las leyes naturales al pasar a la última amargura de la vida: el estancamiento de la muerte. Los muertos van a reposar en la tumba, en que se olvida y donde se olvidan los olvidados. El día de los muertos, la condición humana, al ver que la muerte nos separa de un ser querido pensar que no podrá resistir el dolor; pero el tiempo transurre: lo que en un momento fué desesperación hoy empieza por atenuarse en un sentimiento menos vivo, no tan doloroso, hasta que no resta nada sino abandonar sino un dulce melancólico recuerdo que la vida evoca en horas tristes y nostálgicas.

La despreocupación de los tiempos actuales, hace más mundana la conmemoración del día. Es indudable que aquella mata la sencillez de los costumbres aún no lejanas. Pero si hoy no se exteriorizan tanto, como antes, los sentimientos de aflicción y de dolor que se experimentan ante la desaparición de los seres, pedazos de nuestra vida, que se alejan de nosotros para siempre; no por ello se olvidan el corazón siempre es el mismo y la ternura encuentra asilo en los pechos.

Es que, desde el soberbio campanario de suntuosa catedral hasta en la vieja torre medio arruinada que descuella sobre iglesia de pueblocillo, doblan lúgubremente las campanas desde la vigilia del día de finados.

En las ciudades populosas, donde la lucha por la vida ocupa todos los momentos, pasa puede decirse que inadvertido el clamor de los funerales broncos; pero en la vida y casi solitaria iglesia en que dobla la torre que se asemeja a un montón de ruinas profanadas por la furia de las tempestades, tie-

En la honda poesía, parece que más misterio, los tañidos de las campanas, cuyas vibraciones, después de salvar el perímetro del pueblo, se extienden, se prolongan sobre campos ora secos y áridos, ya cubiertos de injuriosa vegetación. Los sonos destinados al recuerdo de los que fueron llegan a los monumentos que, en ocasiones, erige la soberbia de hombre en las necrópolis. Pero también se detienen en las tumbas donde crecen la vida y las ortigas, la rústica sal y las humildes margaritas de los campos. —A. E. B.

Montevideo, Noviembre 3 de 1906

## Comercio

Montevideo, Noviembre 3 de 1906.

**MERCADO DE LANA**

Situación de este mercado, no variado, puesto que la incertidumbre continúa, debido a que los compradores se limitan por el momento, a observar la clase y rendimiento del artículo que llega a la plaza.

Se han efectuado algunas operaciones en clases finas de varias procedencias, habiéndose pagado a 1.40 a 1.60 por los 100 kilos.

**MERCADO DE CEREALES**

Trigo.—Los negocios en este mercado, fueron poco activos en la presente semana, debido a que los compradores se limitan por el momento, a observar la clase y rendimiento del artículo que llega a la plaza.

Se han efectuado algunas operaciones en clases finas de varias procedencias, habiéndose pagado a 1.40 a 1.60 por los 100 kilos.

**Lino**—Mercado encalmado. Se pagó por clase superior para consumo y exportación de \$ 4.10 a 4.15 por los 100 kilos con bolsa, base 1 por ciento.

**Harina**—Se vende por los 10 kilos; especial de \$ 0.77 a 0.78; extra 0.71 a 0.72; primera 0.67 a 0.68; segunda 0.56 a 0.57; de maíz 0.60 a 0.65.

**Afrecho**—Se cotiza a \$ 1.60 por los 100 kilos.

**Afrechillo**—Vale \$ 1.60 los 100 kilos.

**Grana**—Se vende de \$ 1.95 a 2.00 los 100 kilos.

**Balango**—Se cotiza a \$ 2.20 por cada 100 kilos.

**Alfalfa**—Se vende como sigue: nueva y buena de \$ 2.70 a 2.80; regular 2.30 a 2.40; mezcla 1.70 a 1.80 los 100 kilos.

**Pasto**—Vale por los 100 kilos; de cuchilla y bañado 1.00 a 1.10; de primavera de 1.60 a 1.65; de trigo paja blanca, enfardada, 0.80 a 0.85.

**PRUTOS DE BARRACA**

**Cueros vacunos secos**—Con mercado regularmente animado, pero con precios con tendencia floja, se cotizaron los de matadero y campo superiores de \$ 4.30 a 4.35; buenas 4.20 a 4.25; de campo regulares de 4.00 a 4.10; inferiores 3.60 a 3.80.

**Cueros vacunos salados**—Mercado inactivo y precios flojos. Cotizaron los de novillo de 28 kilos arriba de \$ 5.90 a 6.00 cada uno; los de vaca de 18 id de 4.90 a 5.00 y los de terneros de \$ 3.80 a 3.90.

**Cueros lanares**—Mercado con regular demanda. Las pieles de estación de 1/2 lana arriba, se han vendido de \$ 0.365 a 0.375 el kilo; pelados 0.320 a 0.330, mal desechos y chicos de \$ 0.070 a 0.075.

**Cueros de potro**—Firmes y demanda activa. Los sanos se venden de \$ 3.90 a 4.00 los 10 kilos; mal desechos 1.80 a 1.90 id. id. y los potros salados de \$ 1.90 a 2.00 cada uno.

**Cerda**—Floja y poco solicitada. La buena mezcla del interior se vende de \$ 4.50 a 4.55 por los 10 kilos peso neto y la de vaca de \$ 4.20 a 4.25 id. id.

**Pluma**—Vale la regular de \$ 3.20 a 3.40 el kilo.

**EXPORTACIÓN DE LANAS**

Desde el 1.º de Octubre de 1905 al 30 de Setiembre de 1906 se han embarcado por los puertos de la República Argentina 430 118 fardos de lana y por Montevideo 74 636 id. formando un total de 504 754 fardos.

Los exportados desde Octubre 1.º de 1904 a Setiembre 30 de 1905 fué 427 783 fardos desde la República Argentina y 67 073 id. desde Montevideo.

**GANADO EN LA TABLADA**

Los precios de los ganados no han señalado variación, comparados con la de la semana pasada.

En el correr de la semana actual se pagaron los siguientes:

**Bueyes**—Especiales de \$ 34 a 36; gordos 28 a 30; regulares 26 a 28.

**Novillos**—Mezclas especiales 28 a 30; gordos y de buen peso 26 a 28; carne gorda 23 a 25.

**Vacas**—Mezclas especiales 21 a 23; gordas y de buen peso 19 a 21; carne gorda 16 a 18.

**Novillos criollos**—Especiales 24 a 26; carne gorda y de buen peso 18 a 20.

**Vacas criollas**—Especiales 17 a 19; gordas y de buen peso 15 a 17; carne gorda 12 a 14.

**Terneros**—Especiales 8 a 9; regulares 5 a 6.

**PRODUCTOS GANADEROS IMPORTADOS**

Cotizamos como sigue:

**Cueros vacunos secos**—Por los 10 kilos; fronterizos buen conjunto, sin garrapata de \$ 4.25 a 4.35; id. con alguna garrapata 4.05 a 4.15; id. con recargo de garrapata 3.75 a 3.85; lotes de alto Uruguay buen conjunto 4.30 a 4.40; inferiores a regulares 3.90 a 4.10; Entre Ríos buenos con pocos becerros 4.00 a 4.05; regulares 4.20 a 4.40; Corrientes buen conjunto sin becerro a 4.10 a 4.30; id. inferiores a regulares 3.90 a 4.10; Paraaguayos buen conjunto 4.10 a 4.30; inferiores a regulares 3.90 a 4.10; Cuyabambas buenos lotes 4.60 a 4.70; inferiores 4.40 a 4.50.

**Cueros lanares**—El kilo; brasileños, fronterizos buen conjunto, 3.50 a 3.60; Uruguayanos lotes bien cuidados 0.340 a 0.350; lotes inferiores 0.325 a 0.335.

**Cerda**—Los 10 kilos; clase superior 4.60 a 4.80; vaca \$ 4.30. Todos los precios son despachado.

**EVOLUCIÓN COMERCIAL**

—Don Pablo Reisso, ha contratado vender a Don Juan Antonio Beisso, el «Almacén Agrícola», sito en Montevideo calle 25 de Mayo N.º 453.

—La firma Perez y Arcelus, que en los ramos de almacén, tienda y otros anexos giraba en Pedreira, departamento de Tacuarembó, ha sido disuelta, haciéndose cargo del activo y pasivo, el socio Don Faustino Pérez.

—Los señores Antonio Iglesias, Dionisio Rodríguez y Luis Mazzanti, participan que han resuelto refundir en una sola casa de comercio, las panaderías que giran en Montevideo con la denominación de «Torre Eiffel» y «Helios».

—La firma Pedro Salvo Ha. que giraba en Montevideo en el ramo de «Barraca de carros» ha sido disuelta, haciéndose cargo del activo y pasivo, el socio Pedro Salvo.

—El señor José García, ha vendido a Don Hector Augusto Pardo, el almacén que tiene establecido en Montevideo calle Reducto N.º 102.

—Don Camilo Gómez ha contratado vender a don Pedro Muzzetti, el puesto de verdura y carbón, que tiene establecido en Montevideo, calle Madrid número 95.

—La firma Matías González y Compañía, que giraba en Montevideo en el ramo de farmacia, ha sido disuelta, haciéndose cargo del activo y pasivo el socio don José María Sueiro.

—La firma Suárez y Martínez que giraba en Montevideo en el ramo de restaurant, ha sido disuelta, haciéndose cargo del activo y pasivo, el socio don Antonio Suárez.

**Nuestros productos en el exterior**

Por telégrafo, se han recibido las siguientes informaciones, respecto de la cotización de los diversos productos del país, en Europa y Norte América.

**LANAS**

Amberes—El peinado tipo B se cotizó a francos 5.60 para Diciembre y 5.20 para Marzo.

Roubaix—La lana peinada tipe unique se cotizó a francos 5.85 para Diciembre y a francos 5.42 1/2 para Marzo.

Havre—La lana sucia del Río de la Plata de 36 oje de rendimiento, se cotizó a francos 2 para Diciembre y a 1.76 para Marzo.

Las cruces de Buenos Aires se vendieron a francos 2.40 para Diciembre y a francos 2.24 para Marzo.

**CUEROS VACUNOS Y LANARES**

Londres—Los cueros vacunos secos se cotizaron a 8 1/4 peniques la libra y los salados de saladero a 7 peniques.

Liverpool—Las pieles lanares, merinas de matadero de 1.00 a 1.20 libras de peso en docena, se vendieron a 7 1/4 peniques la libra.

Burdeos—Los cueros vacunos salados verdes de saladero, se cotizaron a 68.50 francos los 50 kilos y a 65 francos los de matadero.

Havre—Los cueros de bueyes, secos, de primera calidad, clasificados con el 15 oje de desecho, se vendieron a 118 francos los 50 kilos y a 87 francos los de clase inferior.

**SEBO DE SALADERO**

Burdeos—El sebo de saladero del Río de la Plata, se vendió a 70 francos los 100 kilos.

**ASTAS**

Havre—Las astas pesadas de bueyes, se venden a 50 francos el ciento.

**HUESOS Y CENIZA**

Liverpool—Los buenos del Río de la Plata por cargamento, se venden a £ 4.10 la tonelada, y la ceniza entrega sobre 70 oje a £ 2.95.

**TRIGO**

Hamburgo—Marcos 137 los 1000 kilos.

Berlin—Marcos 177 50 la tonelada, a entregar en Diciembre.

Budapest—A entregar en Noviembre 14.25 coronas los 100 kilos.

París—A entregar de Enero a Abril, francos 23.35 el hectólitro.

Amberes—Francos 17 los 100 kilos.

Liverpool—A entregar en Diciembre 6 chelines 5 1/8 peniques; para Marzo 6 chelines 5 1/2 peniques.

Chicago—A entregar en Diciembre 77 1/2 centavos.

Nueva York—A entregar en Diciembre 81 1/2 centavos por bushel; para Mayo 83 1/2.

**MAIZ**

Hamburgo—Marcos 92.50 la tonelada.

Liverpool—A entregar en Diciembre 4 chelines 1 1/4 peniques.

NUEVA YORK—A entregar en Diciembre 52 1/4 centavos por bushel; para Mayo 50.

Chicago—Para Diciembre 42 1/2 centavos; para Enero 43 3/8.

**LINO**

Hamburgo—Marcos 215 los 1000 kilos.

**AVENA**

Chicago—A entregar en Diciembre 41 3/4 centavos.

Nueva York—Centavos 37 1/2; 30 y 39 1/2.

**CARNE**

Londres—Los carneros congelados se vendieron a 2 chelines 2 1/2 peniques por stone de 8 libras.

La carne vacuna congelada se

vendió a 2 chelines 1 1/2 peniques por stone de 8 libras; los cuartos de carneros obtuvieron 1 chelin 1 penique.

La carne vacuna sin congelar se cotizó a 2 chelines 5 peniques por stone de 8 libras y los cuartos de carneros a 1 chelin 8 1/2 peniques por stone de 8 libras.

**QUEBRACHO**

Hamburgo—Los rollos de quebracho se vendieron a 75 marcos los 1000 kilos al contado y a 77 marcos a plazo.

El extracto de quebracho se cotizó a 28 marcos al contado y a 29 a plazo.

**MERCADO DE PETRÓLEO**

Londres—El petróleo se vendió a 16 7/10 peniques el galón.

Liverpool—El petróleo se vendió a 6 3/8 peniques el galón.

## El porvenir del plátano

UNA ALIMENTACIÓN CONVENIENTE

En los Estados Unidos se llevan a cabo varios trabajos para sustituir la harina de trigo por la de plátano. Aseguran los agricultores norteamericanos que el plátano es el producto del porvenir, en las tierras calientes bajas, del mismo clima favorable a la caña de azúcar. Cien años atrás, Humboldt se anticipó a los consejos y recomendaciones que actualmente se dan en los Estados Unidos.

Llamóle a este sabio la atención la potencia productora del plátano en relación con el trigo. Un terreno de buena calidad que produce en determinada extensión 800 kilogramos de trigo, da en la misma, la inconcebible cantidad de 100.000 kilogramos de plátano.

Pero para conocer cuanto más alimento puede dar el cultivo del plátano que el trigo en un mismo espacio de terreno, debe calcularse la masa de sustancia vegetal necesaria para alimentar a un individuo adulto. Según este principio, balamos que en país eminentemente fértil, media hectárea de tierra plantada de plátanos de la gran especie plátano Artón puede alimentar más de 50 individuos; al paso que en Europa la misma extensión de terreno no da al año más que 576 kilogramos de harina de trigo, cantidad que no basta para el alimento de dos individuos; por esto, lo que más admira al europeo que llega a la zona tórrida, es la poquísima extensión de los terrenos cultivados alrededor de una choza habitada por una numerosa familia.

La facilidad con que el plátano renace de sus propias raíces le da una extraordinaria ventaja sobre los árboles frutales y aun sobre el trigo, que durante ocho meses está cargado de frutos harinosos.

Un plantío de plátanos se renueva en el espacio de algunos meses.

La apatía de los indios de las tierras calientes en toda la América latina es atribuida a los plátanos, y aún se pidió al rey de España una cédula para mandar destruir los plátanos y obligar así a trabajar a los consumidores de este fruto. El mismo Humboldt calculaba en 50.000 kilómetros cuadrados el terreno útil que tiene Méjico para el cultivo del plátano, ó sean 5.000.000 de hectáreas, que, a razón de 100.000 kilogramos de plátano, rendirían 500.000.000 de toneladas de dicho fruto, capaces de alimentar a 250 millones de habitantes.

El alimento anual del plátano fresco para un individuo, es según Humboldt, 2.120 kilogramos diarios, pero esta cantidad puede reducirse sin modificar casi el poder nutritivo: basta para ello consumir únicamente la harina de plátano, más nutritiva, según los estudios hechos en los Estados Unidos, que la del trigo. La cantidad de harina del plátano depende sobre todo de su estado de madurez.

Para tomarla harina de dicho fruto, basta cortarlo verde, quitarle la cáscara y ponerlo al sol a secar; una vez seco la parte dura pasa por un molino y se tiene la harina en polvo. En los Estados Unidos se está tratando de obtener la harina pura, lo que es probable se consiga dentro de poco tiempo.

—Mientras el gobierno de España anda a las vueltas con el obispo de Tuy y otros mitrados, las cigarreras de Madrid mataron sus ojos, destruyendo las maquinarias de las fábricas y cuanto encontraron por delante. Después los angelitos se sometieron a la autoridad. ¡Pobrecitos!

—La reina de Italia hizo una visita al hospital civil de Racconica. Y luego dirán que el telégrafo no presta importantes servicios con sus interesantes informaciones.

—El sultan de Turquía no permite que los periodistas anuncien la enfermedad ó la muerte de cualquier persona a fin de no impresionarse. El dulce Abdul Hamid, el tierno mazacraador de los armenios no quiere saber de las tismas, no desea oír hablar de ellas, ni aún de las propias.

Además, los censores otomanos poseídos de gran celo, prohíben bajo las más severas penas a los diarios que impriman la palabra *sable*, que en turco se escribe lo mismo que *arenilla*, pues como el sultán sufre de la vejiga, no es permitido evocar, en su imperio, las enfermedades relacionadas con el órgano que tiene afectado el «Príncipe de los creyentes». ¡Y pensar en que, a pesar de todo, el mejor día se lo lleva la trampa!

—En una ciudad de Norte América un millar de negros intentó impedir la representación de una pieza teatral, apedreando las ventanas del coliseo, lo que ocasionó gran pánico en el público.

Resultado? Que acudió la policía y apaleó unos veinte negros. Cosas de negros al fin, que terminaron en candombe con música de lata, a base de angustio de llorar.

—En China se efectuaron grandes maniobras militares. Evolucionaron 30.000 hombres armados con fusiles y cañones sistema moderno, ó instruidos a la europea. Dirijan las operaciones el príncipe Yan-Kai-Chi (dios nos guar-

de) y el general Tieh-Liang. Los chinitos se preparan, no hay duda. Contra quien, no es difícil suponerlo.

Y acabemos por hoy, con este *pout pout* de noticias interesantes. —Eldétrico.

**Notas montevidéanas**

Renuncia a la vida—Exposición

No pareciera sino que en Montevideo hay un deseo casi general de renunciar a la existencia. No nos explicamos ese poco amor a la vida aquí donde recién se despierta la fiebre del trabajo, se inicia una era de actividad y se vislumbran cercanos los albores de mejores días.

Nos sugieren estas manifestaciones la serie de incidentes sangrientos ocurridos en el año, en los que fueron protagonistas, precisamente, quienes por su condición social é intelectual, deberían tener más apego a la existencia, otra noción más alta de la vida.

La vida, triste ó alegre, placentera ó dolorosa, misera ó abundante, estrecha ó cómoda, siempre debe vivir, en una ó en otra forma, evolucionando siempre, con cambios de horizontes, con variaciones continuas. Es muy poco eso de aplicar al medio, de reducir al ambiente, de encuadrar en un solo y reducido marco topográfico, estrechamente limitado, la amplitud de las pasiones por que se muere, la grandiosidad de la virtud porque se batalla, lo inmenso del vicio por que se sucumbe.

Lo que aquí, dentro de nuestro convencionalismo social, en el círculo de nuestras costumbres, puede ser una falta, más allá, pasando las fronteras de la susceptibilidad, puede no serla.

Aquí, en Montevideo, todo se mira dentro de la sociedad, encerrado en la campana neumática del medio, y justo es, por eso, que se tenga poco en cuenta el culto a la religión de la vida, a la vida que presiente otros horizontes, otras razas, otros climas, otras leyes, otras costumbres, a la vida que es luz, movimiento, trabajo y amor.

El domingo, como hemos anunciado, se inaugurará la Gran Exposición Nacional anual que organiza actualmente la benemérita Asociación Rural del Uruguay.

Ese torneo se efectuará en el paraje conocido por el Campo Eúskaro, donde se han hecho hermosas y cómodas instalaciones para el ganado a galpón, y en Sayago, donde se instalarán en varios potreros los ganados de campo.

La Empresa del Ferrocarril, asociándose a ese torneo, ha resuelto que en los días 10 y 11 del corriente corran trenes especiales, con notable rebaja de pasajes, de San José, Mercedes, Colonia, Durazno, Minas y demás estaciones intermedias.

Esas facilidades harán que la mayoría de los hacendados de campaña vengan a la capital para asistir a la inauguración de esa interesante fiesta del trabajo, iniciada con el beneplácito general del país.

Esa Exposición no solo será importante por que reflejará el estado de nuestra riqueza ganadera, ya floreciente en el país, sino porque en ella, por resolución del último Congreso Rural Anual, celebrado en Montevideo en Julio del corriente año, se adjudicarán los premios campeones del año para los animales que representen, con más elocuencia, cada una de las razas que difunden su sangre en las venas de nuestros ganados criollos.

Otro torneo que ya está despertando mucho interés es el que organiza una Comisión nombrada por el gobierno y de la que es presidente el señor Federico E. Vidio, presidente de la Junta Económico Administrativa de la Capital.

Ese torneo, que se denomina Exposición Nacional, se instalará en los terrenos que comprende la sucesión Visca en las proximidades de la Figuerita y se inaugurará en el año próximo.

Actualmente, una Comisión Especial estudia los planos arquitectónicos presentados para las instalaciones.

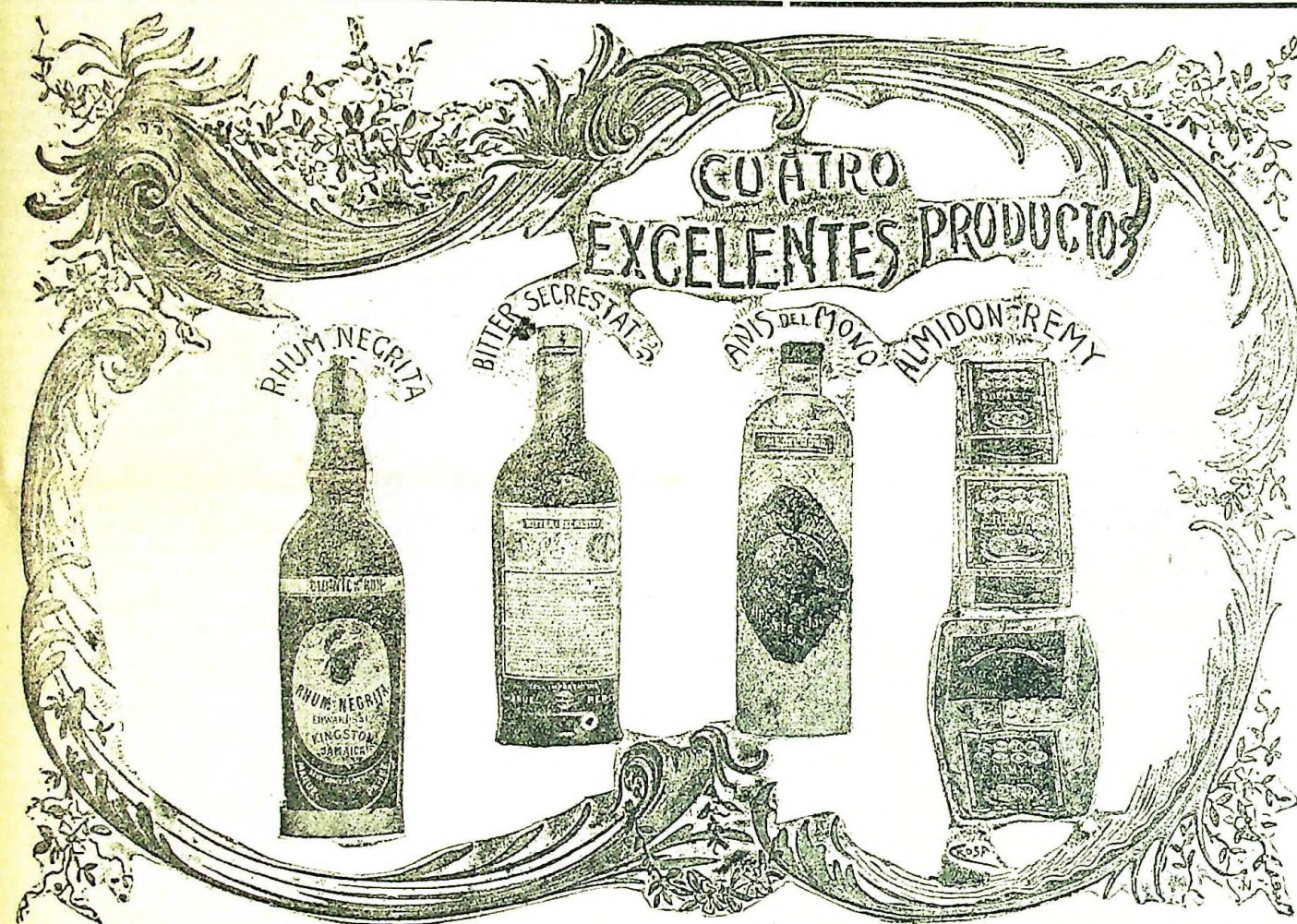
Hemos tenido ocasión de ver esos planos y todos ellos acusan un estilo sobrio, elegante y conveniente. La tarea de esa Comisión, que hace las veces de jurado, será, pues, difícil dado el mérito que tienen cada uno de los proyectos presentados.

Esas dos exposiciones, la que se inaugurará el domingo y la que se organiza para el año próximo, señalan una nueva era de fecundas actividades, marcan el derrotero inmortar que ha de seguir la patria en su avance por el campo del progreso, que es fuente de bienestar común, causa de felicidad general, piedra en que descansa toda civilización y toda grandeza.



GRAN EXPOSICION PERMANENTE  
DE CORONAS FÚNEBRES

PLAZA CAGANCHA, NUM. 31.--Depósito: Pláza Cagancha 33 B  
SUCURSAL: SAN JOSÉ, 236 A



# UN GRAN SUCESO!

# INO-KUSURI

Unico medicamento que reúne agentes  
terapéuticos de acción decisiva.

UNICOS CONCESSIONARIOS EN LA REPUBLICA, **ROCH, CAPDEVILLE Y C.<sup>A</sup>** -- Montevideo

**NOTA**—Próximamente publicaremos una página ilustrada conteniendo la explicación científica de los fines de este celebre específico.

Los exquisitos Cigarrillos "LONDRES" Se elaboran con los mejores tabacos

Son los más suaves y aromáticos. — De gran consumo en todas partes.

**LA CENTRAL**  
Fundición de hierro y bronce  
**DE PEY Y MACIA**  
Construcción de máquinas. Confección en  
trabajos mecánicos con esmero y prontitud.  
Especialidad en columnas, tachos de jabonera  
y modelos.  
**CALLE COLONIA N.º 76 y 78**

**La Perfeccion**  
 Fabrica a vapor de camisas, cuellos y pantalones  
 DE JUAN ANTONIO MAESTRE  
 CALLE 18 DE JULIO N.º 155  
 Telefono: 2-14 Uruguay.

**Al Libro Viejo**  
LIBRERÍA Y PAPELERÍA

De Antonio A. Díaz y H.  
Gran emporio de libros nuevos y usados. Surtido completo de libros en blanco. Libros de Ciencias, Arte y Novelas de los mejores autores nacionales y extranjeros. Artículos de escritorio en general. Encuadernaciones finas a precios módicos. Especialidad en trabajos de imprenta con prontitud y esmero. Novedades en postalas. Se compran libros usados. Se venden diarios y periódicos de Buenos Aires. Teléfono La Cooperativa.  
JUNCA 163. PLAZA INDEPENDENCIA

SASTRERÍA PYRAMIDES

CALLE SARANDI, 228  
Al lado de la Catedral

# CONFITERIA ITALIANA

Cafe Y Restaurant, Dr Carlos Razzini Y G

Casa especial para el servicio de banquetes, lunches, etc. Cocina de primer orden. Surtido permanente de vinos finos y licores de todas clases. Se atiende toda clase de pedidos para la campaña. Teléfono La Uruguay.

**AVENIDA 18 DE JULIO, 117. MONTEVIDEO**

Verdadera ocasión para vestir bien y elegante, por 12 á 18 pesos Sobretodos forrados de seda. Con 12 á 18 pesos por un traje de saco; con 18 á 20 id id id id Jacquet forrado de seda; con 18 á 22 id id id id Frac id id id; con 30 á 40 id id id id Levita id id id; con 3 á 6 pesos por pantalón; con 1 á 4 pesos Chalecos de fantasía; con 5 á 6 pesos Saco de Montagnac; sobre medidas.

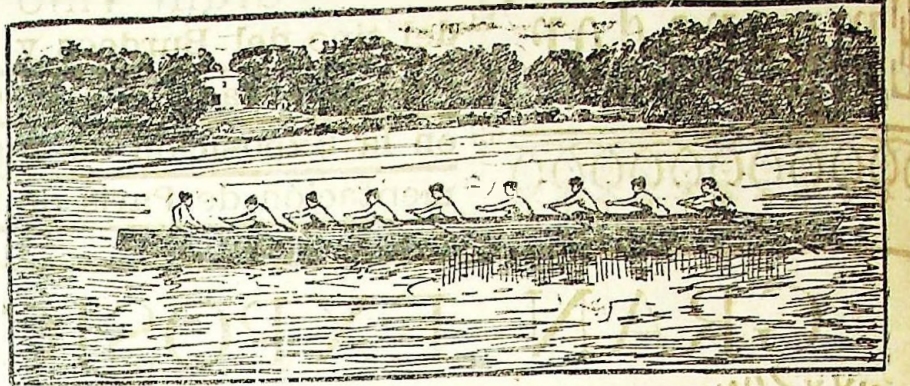
Gran surtido de trajes y sobretodos, hechos por precios con una rebaja del 40 por ciento.

Nora.—Toda persona que gaste de 15 pesos para arriba será obsequiada con una elegante cadena en plata.

Visita a cualquier parte de la República.



## ORIGINALIDADES YANKEES



EL «SPORT» EN LA MUJER

## La noche

Después de haber brillado el sol, al enviar sus efusivos e irradiantes con sus dorados rayos de vivos destellos a la tierra, desaparece paulatinamente hasta ocultarse tras la bóveda terrestre, dando por algunas horas en pos de sí, parte de su iluminación en su lento viaje de exilio. Ya no se le ve, se ha escondido. Su luz poderosa filtra aún a través de las capas atmosféricas alumbrando las nubes más altas, y estas refractan a su vez esa misma luz sobre la tierra.

Es el momento del crepúsculo vespertino. Esa hora nostálgica en que la creación se sumerge en su profundo letargo, en que todo se cubre de tinieblas cuando empieza a reinar la oscuridad. La noche viene; la alba del día nace para velar su sopor, cubriéndolo con su negro manto, temerosa de que alguna fuerza extraña logre perturbar su sosiego. Poco a poco, así como el astro-rey se hunde gradualmente tras la línea del horizonte surge también imponente la reina de las noches, la plateada luna, con hermosa alvoro, acompañada de cohorte de magníficas estrellas que la acompañan en el firmamento.

Aparente si se destacan a través de la franja del cielo las altas torres, los rústicos campanarios, la espesa arboleda en silueta borronada por la confusión de contornos.

El bullicio de los pueblos va extinguiéndose con latitud. La naturaleza parece que se vuelve salvaje, que empieza a adquirir su primitiva forma, nada semeja ya vivir, todo está en calma. Los copulantes árboles despierto mueren sus elevadas ramas; el numeroso rebaño no pasta ni tampoco se agita de los rediles los paparrulos acurrucados entre las ramas escondidas sus cabezas bajo el ala; los indomables potros no tratan de partir en veriginosa carrera sino que descansan en perezosas posturas de las fatigas de sus correrías.

El hombre abandona sus quehaceres cotidianos, reflexiona sobre lo que ha de hacer en el día siguiente, y se entrega al reposo, tratando de recuperar las fuerzas perdidas en el cumplimiento de su deber. Toda la humanidad se halla en silencio. Es la hora de la meditación. El momento místico ideado por los artistas...

¿Existe acaso espectáculo tan grandioso que puede compararse en sublimidad y magnificencia al aspecto del cielo durante la noche? La nocturna obscuridad encierra misterios inexplicables que sabios han querido interpretar con más o menos exactitud, pero no con suficiente raciocinio. Muchos de ellos entrados en años, han sucumbido víctimas tal vez de la ciencia, llevándose tras sí el fruto concebido de provechosos estudios, y dejando tan sólo para la posteridad una parte de sus conocimientos.

Dios, quizá en su antojo divino ha querido que lo ignoto de esa tenebrosidad fuese perdurable para la inteligencia humana. Sin embargo, para algunos la noche no tiene misterios. En el recogimiento íntimo de su fantasía, ensimismados por sentimiento inescrutable que los inspira, unos creen percibir en la inmensidad del espacio formas humanas de seres queridos que se detienen, vociferan en danza, hablan una lengua extraña, pero grata a sus oídos; otros, batidos de aguijones pigneros, marcando al compás de ligeros marceles, y que evolucionan bajo el mando de una voz suprema...

En esta emergencia, para los soñadores que aprecian la soledad, que están lo bello; la noche en su contenido, les trae un mundo de consuelos; median sobre lo prometido de grandiosidad que en el resto del día ha formulado la imaginación, y entonces la inspiración viene a ellos; les sirve de fútil acudiendo a su sobresalto, iniciada con la configuración definitiva de la obra para el artista, con la situación precisa del personaje evocado para el escritor, con el ideal artístico que forjó su mente para el ensayador...

El célebre astrónomo Flammarion con toda la delicadeza de su espíritu observador ha sabido interpretar en uno de sus admirables escritos: «La noche es la hora de la soledad: es la hora en que el alma observa y se recrea con la paz universal. Es la hora en que uno vuelve en sí mismo, en que se aparta de la vida ficticia del mundo, en que se pone en relación íntima con la naturaleza, con la verdad».

Juan Antonio Haranbure.

## Conservación de las esponjas

Un buen procedimiento para resguardar a las esponjas la primitiva elasticidad, es el siguiente:

Se prepara leche de yeso bien diluida en la proporción de 30 gramos de yeso por 500 de agua, advirtiéndose que el yeso debe ser de superior calidad, como el que se usa para las molduras artísticas: se agita durante 20 minutos, para impedir que el yeso se deposite en el fondo de la vasija. Después de este tiempo se amasa en este líquido la esponja previamente empapada en agua común, y luego de haber hecho entrar y salir cinco o seis veces la leche de yeso en la esponja, se deja secar un rato y se lava en mucha agua.

## Alimentación del toro

La alimentación del toro es una cosa muy importante, mucho más que la de la vaca, por la razón de que el toro, lo conserva uno constantemente y se pone demasiado gordo cuando se le dan raciones muy grandes de maíz.

Vale más alimentarlo con una ración mezclada de grano, incluyendo la avena y darle forraje en nitrógeno más bien que en carbono.

Puede dársele cada día una parte de salvado, que comparativamente tiene poco carbono y una alta proporción de nitrógeno.

Debe dársele también una gran cantidad de raíces, excepto en el caso de que haga mucho ejercicio. Si con una ración de alimentos balanceados el toro engorda demasiado, hay que tomar esto, como un indicio de falta de vigor, y si, así, debe deshacerse de él.

## Para las damas

## DISTRACCIONES FEMENINAS

Entre las distracciones femeninas, pocas deben haber tan interesantes para ellas como la consulta de las revistas de modas, que las ponen al corriente de las últimas creaciones relacionadas con el arte del bien vestir.

Es muy común verlas en sus pequeñas reuniones entregadas al análisis y a la elección de sus trajes. Poniendo en la tarca atención decidida, que las hace abstraerse a cuanto las rodea, como que al trabajo dan las más principales importancias.

En efecto, la aceptación de un modelo de vestido es un problema delicado para las damas.

Se hace necesario consultar infinidad de puntos, entre los cuales hay algunos nada sencillos, como el tener en cuenta el color de las telas, que favorezca al color de la tez, contribuyendo a aumentar la belleza del rostro, y cuidando que no vaya a menguarse, y otros mil.

Los detalles destinados a realzar la esbeltez del cuerpo son buscados con tal tino, que muy pocas veces se verá que una dama yerra en la confección de sus toilette, usando alguna que no tenga la virtud de concurrir en diversos modos al triunfo del conjunto de la belleza.

Hoy que los días libres han empezado a presentarse con mayor firmeza afirmando poco a poco, las damas han iniciado su labor investigadora, en busca de los adelantos maverales que se han hecho en las grandes capitales del viejo mundo últimamente, para no estar a caer, respecto a modas, si la estación florida comienza a manifestarse en breve.

Los antecios de ésta, acaso las hacen precipitarse demasiado; pero es el caso que ellas prefieren pecar por este lado y no por el contrario, que las puede ocasionar disgustos graves, los cuales no se los presentaría nunca por un exceso de preocupación.

Una desus entretenimiento favorito, está pues de gran actualidad en el presente, siendo toma dominante en las reuniones femeninas, el relacionado con las telas, los sonbreros y las formas del traje que se llevarán en la próxima primavera.

## LOS COMPROMISOS

¿Deben considerarse los compromisos de matrimonio como fijos e irrevocables?

Es una cuestión que generosamente despierta muchos comentarios, y en realidad la época de un compromiso sólo debía considerarse como un tiempo de prueba, algo como un noviciado.

Aunque los prometidos tratan de comprobar lo mejor posible y animados por el amor, dejan aparecer solo sus mejores cualidades.

Es imposible, sobre todo si el compromiso es de larga duración, que el verdadero modo de ser de la persona quede oculto y disimulado por completo.

Si el hombre o la mujer niegan casarse, la mujer debe siempre adelantarse en el rompimiento. La opacidad se presupone poco en el hombre es despedido, aunque sea en la puerta de la iglesia; pero para una

mujer es un incidente del cual nunca recobra entera su buena reputación. Así, ya sea el hombre o la mujer quien decida concluir el compromiso, que sea siempre la mujer la que de el golpe de gracia.

Por esta razón, la mujer, al notar el síntoma de cansancio en su prometido, debe ofrecerle su libertad. No quiere esto decir que deba llevar el celo y la exigencia a términos exagerados, pero no se necesita termómetro para probar el grado de frialdad a que ha llegado un afecto, pues son pocos en realidad, los que tienen capacidad para afectos duraderos.

Además, hay hombres tan fieles a su palabra que prefieren someterse a una vida de tormento antes que faltar a ella, y sostienen su compromiso. Tales hombres, si han pedido una mujer en matrimonio, cumplen el compromiso al pie de la letra, aunque el juramento de ambos sea una palabra vacía. Toca, pues, a la mujer descubrir el cambio verificado en el corazón de su prometido y devolverle su palabra a tiempo.

## NUEVA ALEACIÓN

Dos partes de aluminio y una parte de zinc forman una aleación, a la cual se ha dado el nombre de «aleación». Su resistencia es igual a la del buen hierro fundido y superior su elasticidad a la de éste. Recibe un acabado fino y liso y no se oxida fácilmente. Su color es blanco. Se derrite a una temperatura de rojo baja y es muy dúctil, corriéndose libremente a las extremidades del molde y llenando las piezas pequeñas y delgadas. Hay que tener mucho cuidado al fundirlo, especialmente al mezclar los dos metales, con el objeto de conservar sus cualidades de buen funcionamiento. Es algo que se dice y por consiguiente no sirve para piezas que exijan la resistencia del latón. Su fuerza a compresión de tensión es aproximadamente de 22.000 libras por pulgada cuadrada, y su densidad es 3.3.

## Notas militares y navales

## ALPINES AUSTRIACOS

La iniciativa tomada por la Italia en 1872 creando 15 compañías de alpinos que luego fueron aumentando sucesivamente hasta 76, se ha extendido primero al ejército francés y recientemente al ejército austriaco. Tres regimientos de la claudwies cisleitana han sido transformados en regimientos de alpinos imperiales con residencia en Trento, Bolzano y Klagenfurt. Los tres regimientos tendrán con muy pequeñas variantes el uniforme de los cazadores imperiales. Estarán armados con carabinas y pistolas en la montaña con un arma a tiro.

Durante el verano, los regimientos austriacos sus compañías en distintos puntos de la frontera, al aproximarse el invierno volverán a sus residencias habituales.

Los tres regimientos austriacos en el momento de su transformación en alpinos imperiales, se les dio el nombre de «Alpinos imperiales» y se les dio el nombre de «Alpinos imperiales» y se les dio el nombre de «Alpinos imperiales».

En la mañana del 18 de agosto último se abrió a cañonera el puerto de Shernau, un experimento de movilización general que dio resultados satisfactorios. En pocas horas varias torpederas fueron puestas en pie de guerra con todas sus tripulaciones completas.

Igual experimento hizo en la plaza fuerte de Medwy y también allí se obtuvo pleno éxito. El experimento se extendió también a los principales puertos en los que las torpederas y cazatorpederas recibieron orden de movilización general.

Las flotillas de esa clase de buques han sido objeto este año de una organización muy seria, de modo que la movilización tuvo principalmente por objeto comprobar si todas las disposiciones tomadas se cumplían con exactitud.

En Liverpool, donde la movilización se llevó a cabo con rapidez verdaderamente extraordinaria, la flota puesta en pie de guerra comprendió un crucero, un aviso, 21 contratorpederas y unas 10 torpederas.

## LAS TURBINAS

En su reciente memorándum sobre las construcciones navales que se emprendieron en lo que falta del corriente año, el almirantazgo inglés ha dado a conocer cuáles son las razones que tuvo en cuenta para adoptar el empleo de turbinas para el acorazado Dreadnought.

Sin dejar de reconocer que ese sistema presenta algunos inconvenientes, el almirantazgo estima que tiene, entre otras, las ventajas de

El espíritu atlético, el gusto por los ejercicios corporales, se ha apoderado de la mujer americana. En todos los colegios de Señoritas el «Gimnasio» es de curso obligatorio, y en verdad que nada hay tan agradable como presenciar sus ejercicios. El curso que es muy completo, comprendiendo hasta aquello que por su rudeza había sido del uso exclusivo de los hombres desde el «Boxeo» hasta la natación, desde la esgrima hasta el juego de pelota, desde el «croquet» hasta el «Base-Ball» y el «Foot-Ball», (pelota que se juega con los pies y que es extraordinariamente violento y

hacer ganar en peso y en espacio y de reducir los riesgos de averia.

Cree además que la suavidad del funcionamiento de las turbinas, las facilidades para el manejo que ofrecen, la economía de carbón que representan en las grandes velocidades, y la posibilidad de que pueda atenderse con menor personal son también beneficios que bastan para contrabalancear los mayores inconvenientes.

Por esta circunstancia las turbinas han sido adoptadas hasta para los contratorpederos que figuran en el único presupuesto de marina.

En cuanto a las flotas comerciales, el sistema va generalizándose rápidamente. Sin embargo, de todos los países de Europa, el único que cuenta ya con un número considerable de vapores movidos por turbinas es Inglaterra.

## Las avispas y las avispas

Se sabe que las avispas causan muy grandes perjuicios en las uvas, siendo siempre las mejores las que atacan de preferencia.

Un jardinero de los Vosges encontró, según asegura, un medio sencillísimo para evitar su pernicioso influjo. Parece que para hacer huir las avispas, basta plantar tomates al pie de los parrales y de las uvas. Los tomates se pudrieron al pie de los parrales y de las uvas, pero los tomates se pudrieron al pie de los parrales y de las uvas, pero los tomates se pudrieron al pie de los parrales y de las uvas.

## DE SALVADOR RIVERA

## La canción de las cañas

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas, y proclamando alegres las glorias del río, recitan ondulando los versos de Virgilio.—Un órgano de flautas de ritmo polifónico—parece, almodando su cántico sinfónico—una alegre espíritu que lánguido se queja, otra parece el lírico zumbido de la abeja, otra a la fuente manta cuando desata el chorro—y otra a la lira errante del fúnebre aljorro.—Una remota el hilo rizado de la risa, otra el temblor sonante del vuelo de la brisa, aquella el cuchicheo de la crijeña seda—y ésta la copla triste que por los aires rueda.—Todas como trompetas de un órgano sonoro—forman acorzonadas un misterioso coro, y con sus frocos labios la boca azul del viento.—las sopla, y trueca en grande, larguísimo instrumento.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas,

todo lo practican, todo lo han invadido.

Al decir de autoridades médicas, observadoras, esta afición a los ejercicios gimnásticos ha producido ya, y continuará produciendo cada día más, incalculable bien a la juventud femenina y a la raza en general. Hasta el traje de las mujeres americanas ha sufrido la influencia benéfica de estas prácticas; el corol, el calzado, etc., se han hecho más adecuados e higiénicos, más conformes con la anatomía del cuerpo, y en consecuencia más elegantes.

Estos ejercicios rudos han modificado también, necesariamente

y juntas en los techos de minucias viviendas, coronan los palacios, las chozas y las tiendas.—Labrando en las alturas sus huecos artesones, se extienden como páginas de rígidos rayos, pero aunque son tan frías sus bóvedas endebles—y son sus largas líneas tan frías y frías, como la unión las que, como la unión la

ata, ninguna viva fuerza sus hachas barata, y corren enramados múltiples hilos—casi mínimos peldaños de planas escaleras.—Sueltas se desgarran al vendaval violento,—si así las ladeaba su propio movimiento,—formando matemáticas, y sumas, y ecuaciones—no pueden desunirse ni trocenas ni ciclones.—Prendida de los dedos, cogidas de las manos,—con el calor amante espíritu hermano,—se prestan un aliento tan grande y poderoso,—que las convierten en nervios potentes de coso.—Sus planos de mil hebras que la emoción concita,—defienden amorosos la placida familia,—que se le parece unida bajo el trinado escudo—casi reservada el elíptico la tez del brazo rudo.—Y aquellas que parecen las flautas raras—que cantan una melodía cañada molonosa,—son por la unión atadas en una andadura densa,—de todo brusco asalto la sólida defensa.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas, y proclamando alegres las glorias del río, recitan ondulando los versos de Virgilio.—Un órgano de flautas de ritmo polifónico—parece, almodando su cántico sinfónico—una alegre espíritu que lánguido se queja, otra parece el lírico zumbido de la abeja, otra a la fuente manta cuando desata el chorro—y otra a la lira errante del fúnebre aljorro.—Una remota el hilo rizado de la risa, otra el temblor sonante del vuelo de la brisa, aquella el cuchicheo de la crijeña seda—y ésta la copla triste que por los aires rueda.—Todas como trompetas de un órgano sonoro—forman acorzonadas un misterioso coro, y con sus frocos labios la boca azul del viento.—las sopla, y trueca en grande, larguísimo instrumento.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas,

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas, y proclamando alegres las glorias del río, recitan ondulando los versos de Virgilio.—Un órgano de flautas de ritmo polifónico—parece, almodando su cántico sinfónico—una alegre espíritu que lánguido se queja, otra parece el lírico zumbido de la abeja, otra a la fuente manta cuando desata el chorro—y otra a la lira errante del fúnebre aljorro.—Una remota el hilo rizado de la risa, otra el temblor sonante del vuelo de la brisa, aquella el cuchicheo de la crijeña seda—y ésta la copla triste que por los aires rueda.—Todas como trompetas de un órgano sonoro—forman acorzonadas un misterioso coro, y con sus frocos labios la boca azul del viento.—las sopla, y trueca en grande, larguísimo instrumento.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas,

la parte moral, digámoslo así, de la mujer americana. Hay en ellas menos sensibilidad, menos refinamiento, tal vez, pero están mejor equilibradas, confían más en sí misma, en su valer y en su esfuerzo; en consecuencia son más sinceras, de mejor juicio, y hacen admirables compañeras, excelentes camaradas.

Nuestro grabado representa a unas remadoras del colegio de Señoritas «Vassar», en New York, practicando en preparación de las regatas del verano próximo que este colegio ostentará en competencia con los estudiantes masculinos de un colegio vecino.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas, y proclamando alegres las glorias del río, recitan ondulando los versos de Virgilio.—Un órgano de flautas de ritmo polifónico—parece, almodando su cántico sinfónico—una alegre espíritu que lánguido se queja, otra parece el lírico zumbido de la abeja, otra a la fuente manta cuando desata el chorro—y otra a la lira errante del fúnebre aljorro.—Una remota el hilo rizado de la risa, otra el temblor sonante del vuelo de la brisa, aquella el cuchicheo de la crijeña seda—y ésta la copla triste que por los aires rueda.—Todas como trompetas de un órgano sonoro—forman acorzonadas un misterioso coro, y con sus frocos labios la boca azul del viento.—las sopla, y trueca en grande, larguísimo instrumento.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas, y proclamando alegres las glorias del río, recitan ondulando los versos de Virgilio.—Un órgano de flautas de ritmo polifónico—parece, almodando su cántico sinfónico—una alegre espíritu que lánguido se queja, otra parece el lírico zumbido de la abeja, otra a la fuente manta cuando desata el chorro—y otra a la lira errante del fúnebre aljorro.—Una remota el hilo rizado de la risa, otra el temblor sonante del vuelo de la brisa, aquella el cuchicheo de la crijeña seda—y ésta la copla triste que por los aires rueda.—Todas como trompetas de un órgano sonoro—forman acorzonadas un misterioso coro, y con sus frocos labios la boca azul del viento.—las sopla, y trueca en grande, larguísimo instrumento.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas, y proclamando alegres las glorias del río, recitan ondulando los versos de Virgilio.—Un órgano de flautas de ritmo polifónico—parece, almodando su cántico sinfónico—una alegre espíritu que lánguido se queja, otra parece el lírico zumbido de la abeja, otra a la fuente manta cuando desata el chorro—y otra a la lira errante del fúnebre aljorro.—Una remota el hilo rizado de la risa, otra el temblor sonante del vuelo de la brisa, aquella el cuchicheo de la crijeña seda—y ésta la copla triste que por los aires rueda.—Todas como trompetas de un órgano sonoro—forman acorzonadas un misterioso coro, y con sus frocos labios la boca azul del viento.—las sopla, y trueca en grande, larguísimo instrumento.

Oíd: «La unión es fuerza», cantando están las cañas—A orillas de los ríos y al pie de las montañas,

SALVADOR RIVERA.

Agosto 1906.







# Calendario Agrícola

DATOS PARA LOS HORTICULTORES

## MES DE NOVIEMBRE

**AGRICULTURA**—Continuarán en grande escala las siembras de maíz. Se planta mani, batatas y las últimas papas de la estación.

**SIEMBRA**—Maíz de Guinea, zapallos, porotos, sorgo, sandías, melones, calabazas, mates, etc.

Se cortan pastos de primavera y después de secos se empujan o se enfiadan y depositan bajo techo.

Se carpen y aporcan las plantaciones y sembrados que necesiten estos beneficios.

Desde fines de este mes debe prepararse el labrador todo lo necesario para la recolección del trigo, cebada, alpiste, etc.

**ORTICULTURA**—Continúan los trabajos de trasplantes. Se aporcan y enraman los tomates y porotos. Se despuntan las guías de los melones, pepinos y zapallos.

Antes de arrancar los zapallitos de tronco, el cultivador debe señalar y reservar las plantas que tuvieren tres ó más frutos en el tronco y fijarse cuando echen las guías si dan uno ó dos zapallitos en cada una de las guías.

Estas serán las que deben reservarse para recoger semillas, á cuyo efecto se arrancarán previamente los frutos de las guías y á su tiempo se tomarán de los del tronco cuando estén en sazón, los que quier guardados para semilla.

Se trasplantan los alcornoques de coles para la estación. El trasplante se hará guardando la distancia de medio metro en los canteros preparados. También pueden trasplantarse en la forma ya indicada anteriormente entre los cultivos de sandías, melones y zapallos.

La coliflor y brócoli deben trasplantarse en canteros preparados de antemano en terreno alto donde no se empuje el agua y guardando la distancia indicada para las coles.

Del alcornoque de coliflor y brócoli hará el cultivador un trasplante separado lo más distante posible y alejado así mismo de cualquier plantio de rábanos, nabos, etc. que son de la misma familia y por lo mismo hay la tendencia á cruzarse y degenerar la semilla. A su tiempo ese pequeño trasplante producirá buenas semillas al cultivador.

Se dá principio á la cosecha de habas, arvejas y ajos y enseguida se cava el terreno ó se ara aunque esté seco. Si lloviese, pronto se deshace y entonces se rastrea para aprovecharlo en nuevo cultivo de huerta y si no lloviese, se ocupará de Enero á Marzo.

Se siembra: Acedera de Belleville, Acelga Blanca, Acelga blanca de Lion, Acelga amarilla del Brasil, arvejas varias clases, Brócoli temprano de Pinal, Cardo puvís, cardo sin espigas, coles crepas de varias clases, Coliflor medio temprano de Nápoles, Coliflor tardía de Nápoles, Colinabo temprana de Viena, Colinabo amarillo Ruta, Colinabo blanco de Genova, Escorzonera blanca, Espinacas de Holanda, Espinacas de Virafay, Lechuga crepa criolla, Lechuga Bossia, Lechuga perzosa grande, Lechuga Romana, Alfange, Maíz dulce temprano, Melones varias clases, Nabos varias clases, Albahaca varias clases, Apio varias clases, apio enano de Erput, Berengena varias clases, Berro de fuente, Berro de tierra varias clases, Rábanos varias clases, Repollo blanco grande de Quilmes, Repollo blanco grande temprano, Repollo blanco de P'sa, Repollo Bacalan, Repollo crepo chico de Asti tardío, Repollo crepo de Vertus, Repollo crepo corto temprano, Repollo crepo de Bruselas, Sandías varias clases, Zapallos varias clases.

**ARBORICULTURA**—Continúan los trabajos del mes anterior y si el tiempo es seco deben regarse las

plantaciones nuevas. Pueden plantarse naranjos, limones y otros árboles de hojas perennes.

**SILVICULTURA**—Se podan los árboles que hayan terminado su floración, como Libas, Aromas, Mirtos, Deutzias, Wegelie, etc. Se plantan ombúes de estaca, suprimiendo las hojas.

Se sigue el trasplante de los árboles criados en macetas, y se siembran abedules, acacias, casuarinas, eucaliptus, ciprés, olmos, alerces y toda clase de pinos.

Se limpian los sembrados del año y los talleres explotados en el último invierno.

**INGERTOS**—Se terminan los herbáceos y se ingertan de yema de canutillo los naranjos y varios otros árboles.

**VITICULTURA**—Se escardarán con esmero las plantaciones nuevas de vides, con el objeto de destruir las malas yerbas y que el rocío y el sol meteoricen la superficie del suelo.

En los viñedos deben darse las labores con cuidado y evitando rozar los racimos ó romper los gajos tiernos.

Deben adoptarse las precauciones indicadas para neutralizar los efectos de las heladas, por medio de las nubes de humo.

Las afecciones ó enfermedades parasitarias se previenen ó combaten con el azufre ó con el caldo bordelés ó sulfatado.

Se electuará en este mes el tercer azufrado.

Se procederá así mismo á atar las ramas por segunda vez, sin estropearlas.

**FLORICULTURA**—Se cortan con precaución los céspedes y se riegan de preferencia, ya entrada la noche. Rieganse, así mismo, los macizos y el jardín. Conviene podar las plantas de follaje para que se crien más bajas y tupidas.

Se podarán los rosales y demás plantas para las cuales haya pasado la florecencia.

En alcornoque y de asiento se siembra:

Adonis, aconitum, adonis, altea, alium, amarantus, aquilegia, aster, aleli, balsamina, bellis, campanula, calceolaria, centaurea, cheiranthum, cineraria, chrysanthemum, coreopsis, cyclamen, delphinium, dianthus, digitalis, gallardia, geranium, gonifrena, gypsophila, hesperis, hibiscus, iberis, lavatera, limon, lobelia, lupinus, ychnis, matricaria, maurandia, malva, myosotis, papaver, pelargium, perstemon, phlox, primula, pyrethrum, reseda, silene, statice, stipa, tropaeum, violetas, etc.

En los macizos pueden plantarse claveles y muchas plantas delicadas que se hayan criado bajo abrigo.

**EN LA BODEGA**—Si se nota en el vino alguna fermentación, si ésta es débil se continúa aireando la bodega; pero si dicha fermentación tomase cuerpo, convendrá proceder á extraer el gas, abriendo junto al tapon un pequeño agujero, colocándole un espique que se quitará una ó dos veces al día.

Si no consigue detener la fermentación, saliendo el vino con fuerza por dicho agujero, se extraerán del casco algunos litros de vino y cuando haya cesado la fermentación se cambiará á otro caso convenientemente azufrado.

**APICULTURA (ABEJAS)**—En este mes en que las abejas habrán hecho abundante provisión de miel convendrá extraer de las colmenas los panales del año anterior para que tengan tiempo de reponerlos en la estación.

**SERICULTURA**—En este mes saldrán de los capullos las mariposas del gusano de seda. Para facilitar su salida colgarán los capullos en una pieza pequeña, bien aireada, cálida y seca. Desde que salen de los capullos se aporcan las mariposas machos y hembras por la noche y deben recojese con cuidado y ponerse dentro de un cajón ta-

pado con una tela transparente ó sobre una mesa en un cuarto bien aireado. Luego se trasladarán á las cajas donde han de ponerse sus huevecillos sobre lienzo ó papeles.

## Expedición al Polo Sur

M. Arctowsky, intrépido explorador, abriga el proyecto de conquistar el Polo antártico, utilizando en esa expedición automóviles fabricados especialmente para tal objeto.

Su proyecto es ir embarcado hasta los montes Erubus y Terror, donde inverna la expedición Discovery, y desde allí hacer en automóviles los 1.296 kilómetros que distan dichos montes del polo sur.

Los automóviles serán probados sobre los Alpes, y la expedición partirá en 1907 para encontrarse allí durante el verano austral.

Arctowsky piensa llegar al Polo en tres etapas de 400 kilómetros. Un automóvil cargado de víveres llegará á la primera etapa; el segundo automóvil irá para proveer al primero de esencia y volverá al punto de partida, y el tercero llegará hasta la segunda, donde proveerá de esencia al primero permitiendo así llegar al Polo.

Al regreso habrá que abandonar un automóvil en el Polo y el otro por el camino.

Se podrán hacer probablemente 19 kilómetros por hora, 20 como máximo; cada una de las etapas podrá ser franqueada así en condiciones favorables en tres días, y se llegará al Polo en 9 jornadas.

Se podrá hacer probablemente 19 kilómetros por hora, 20 como máximo; cada una de las etapas podrá ser franqueada así en condiciones favorables en tres días, y se llegará al Polo en 9 jornadas.

## LA TRILLA

COSTUMBRES CRIOLLAS

De lejos véese elevar, muy cerca del rancho del pueblo, la espesa polvareda amarillenta que, como una gran mancha, parece empañar el azul horizonte en aquella calurosa mañana de Diciembre.

Las yeguas, sudorosas y fatigadas, dan vueltas en la Era alrededor de la gran parva formada por espigas de rubio trigo. Un muchacho, gine en un petizo, las arroja á fin que no se detengan. A intervalos es relevado en la monótona tarea por otro rapaz que entra de refresco y el primero vá á sentarse á la sombra de algún carro ó toldo de lona colocados allí cerca á propósito—tan sudoroso como los animales que há poco azusaba.

Del lado de afuera del pequeño cercado que circunda la parva y encierra la manada, los pequeños potrillos cansados de seguir á las madres en su continuo girar, las llaman relinchando débilmente, tal vez deseando humedecer sus secos befos en las resacas libres.

Y siguen las vueltas en redor hasta que considerando está cansada, las yeguas son echadas afuera y reemplazadas por otras.

Las que fueren seteadas, echadas por el trabajo, se van con trocheo en el campo. Una que otra arrancan desganada algunos «pellizcos» del caliente pasto, algunas se revuelcan, mientras que las más se echan en tierra ó se quedan sobre sus remos con la cabeza baja, como sin fuerzas para nada.

En la escasa sombra producida por los abrigos contra el sol hechos de profeso, unos cuantos paisanos sentados en el duro suelo ó sobre algún tronco de árbol ó calavera de vacuno, platican reposadamente con muy escasos temas que generalmente versan sobre el rendimiento que producirá el grano que se trilla, ó de cualquier asunto relacionado con cuestiones camperas ó bien de las carreras últimas corridas en el cercano camino inmediato á la próxima pulpería.

A ratos se separan del corro dos ó tres hombres que con toscas horquillas de madera vuelven adentro de la era los haces de trigo

dejaré... Yo no le veré más... No iré más al registro... Todavía no lo quiero tanto como para sacrificar su cariño por el de él... Si usted quiere... puedo dejarlo. ¿Ve, mamá? ¿Ya ni me acuerdo?... Y Rosita, enternecida hasta las cachas por el llanto de su madre, le acariciaba la cara con las manos, le cogía blandamente del secor mentón, y le volcaba la cabeza para atrás para enfrentarle sus ojos.

—No llore más... Ya no hay necesidad... Eso hombre no vendrá... Le aseguro.

La vieja hizo un esfuerzo y se levantó con decisión:

—Si... vendrá. Tiene que venir. Yo ahora lo quiero. Tiene que reparar el mal que ha hecho... ¿Cuándo dijo...?

—Mañana domingo.

—Pues mañana; y si no viene... yo, yo misma he de buscarle... Si lo buscaré... Aunque sea... Tiene que venir... Es necesario que lave tanta vergüenza que ha echado sobre mí, sobre tu padre, que

que los cascos de los animales han echado fuera.

Interin se conversa circular dos ó tres mates de cimarrón por cuyas bombillas «chupan los mateadores» el verde néctar brasileiro, la infusión más preferida por los habitantes del campo.

La tarea continúa por largas y monótonas horas sin tener variación mientras el sol, cada vez más hacia el Zonit, lanza sus rayos ardorosos sobre la tierra semi calcinada. Es precisamente lo que se anhela para la tarea de la trilla. Más tarde, cuando se trate de aventar, si sopla algún viento fresco que se lleve la tierra, mezclada con el grano, y las brizas desmenuzadas, todo irá á pedir de boca, quedando el trigo «limpio de polvo y paja», sin partículas extrañas y el trabajo terminado con felicidad, sin que algún interpestivo aguacero haya venido á turbarlo.

A causa del sopor que invade á los paisanos, ocasionado por el calor que produce el ardiente sol y la proximidad de la hora destinada á la siesta, languidecen las conversaciones no obstante el monedear de las verdades y los repetidos tragos de caña.

Pero toca á su término la tarea: háse dado fin al pisado, procediéndose enseguida al barrido que los hombres practican con grandes escobas rústicas hechas de ramas tiernas provistas aún de las hojas.

Luego aventan el trigo, tirándolo al aire, á lo alto, con grandes palas, en cuya faena invierten largo rato ocupándose en ella concienzudamente y por turno todos los concurrentes, hasta que resta, al fin, sobre la verde gramilla el grueso montón de dorados granos, producto fecundo de la pródiga tierra que, siempre generosa, brinda el premio merecido á la afanosa labor del hombre.

Así se procedía antaño. Hoy las máquinas han deserrado las viejas prácticas.

Ogaño, la trilla no es como antes, una fiesta campera: en el corro á la sombra ya no vibran las cuerdas de la guitarra pulsadas por toscos dedos, no se oye el tlemento de la décima ni los airosos compases del pericón...

Ahora, movida por el vapor de agua, lo hace todo la máquina trilladora, y el chacarero ya no invita para la tarea á sus amigos vecinos, sino que contrata peones para el trabajo.

Las añejas costumbres ceden paso al progreso no quedando de ellas más que lejanas y melancólicas reminiscencias.

A. E. D.

Montevideo, Octubre de 1906.

## La ceba de los pollos

No hemos ocupado en esta misma sección de demostrar la conveniencia que resulta de dedicar especial atención á la cria de pollos para venderlos cebados. Ahora vamos á dar una ligera idea, de cuando y como debe procederse á la ceba de dichas aves.

Los pollos de razas comunes nacidos en Noviembre adquieren en general en Marzo su talla definitiva ó se acorcan á ella y es la mejor época para cebarlos. Si se venden flacos obtienen precios bajos por la abundancia de otros pollos jóvenes nacidos más tarde y si se aguarda para cebarlos á los meses de Junio y Julio, hacen un gasto de comida inútil durante tres meses, que morma ó destruye el beneficio que su venta pudiera dejar. Para ceba de Junio ó Agosto, los mejores son los pollos nacidos á mediados ó fines del verano.

Suponiendo que de los pollos nacidos en Noviembre se han separado durante los meses de Diciembre y Enero, para dedicar á la venta, los débiles, los más atrasados, y los que presentan un defecto cualquiera, quedarán los más ro-

en paz descansen... Dile que si, que lo doy permiso... ¿Pero tú cómo se lo dice?... El pasará por la puerta... —Hueno. Y basta. Acuna el nene.

En ese momento Camila, que había salido hasta el tambor en procura de un poco de leche para Antonio, abrió la puerta.

La vieja y Rosas se restregaron los ojos con la manga, y simulando las huellas del llanto agachando las cabezas.

Y al ver que estaban silenciosas y no le preguntaba nada Camila les miró con extrañada atención. La madre presintió esta interrogación embarazosa, y con indiferencia levantó la cabeza:

—Rosas, deja el nene. Váyanse á dormir.

Y entraron las dos hermanas en su cuarto una tras otra, Rosas delante, Camila detrás. Cuando ésta pasó la cortina de la puerta, sujetó á su hermana por el hombro:

—¿Qué?... ¿La has hablado?... en paz descansen... Dile que si, que lo doy permiso... ¿Pero tú cómo se lo dice?... El pasará por la puerta... —Hueno. Y basta. Acuna el nene.

En ese momento Camila, que había salido hasta el tambor en procura de un poco de leche para Antonio, abrió la puerta.

La vieja y Rosas se restregaron los ojos con la manga, y simulando las huellas del llanto agachando las cabezas.

Y al ver que estaban silenciosas y no le preguntaba nada Camila les miró con extrañada atención. La madre presintió esta interrogación embarazosa, y con indiferencia levantó la cabeza:

—Rosas, deja el nene. Váyanse á dormir.

Y entraron las dos hermanas en su cuarto una tras otra, Rosas delante, Camila detrás. Cuando ésta pasó la cortina de la puerta, sujetó á su hermana por el hombro:

—¿Qué?... ¿La has hablado?... Te ha dicho que no... Me lo dicen tus ojos...

Luego, suspirando satisfecha: —Mujor... Era un pollo... —No, Camila... Eso... pollo, mañana viene á las ocho... Y la matina enamorada puso sobre sus labios todas sus fuerzas, para hacerse de hierro las palabras.

Un rato después, todo dormía en silencio y en sombras... Sólo de cuando en cuando se escuchaba en la pieza de la vieja costurera, un tipo de llanto, que hacía cadencia con otro sonado en el cuarto de las hijas...

VI Amaneció el día domingo, espléndido, sin una nube, con un cielo sosegadamente azul, uno de esos pocos días claros del invierno nuestro, que dentro de su brillantez relativa produce en el ánimo de todos una reparadora alegría, reconfortante, un reargimiento de fuerzas nuevas que vuelven la jota

bustos y precoces, los cuales conviene cebar de la manera más económica posible para ser vendidos en los mercados de las grandes capitales, donde son requeridos por el consumo diario.

La ceba en libertad no llega al grado de engorde que se obtiene, manteniendo las aves en jaulas y alimentándolas artificialmente.

Debe empezarse por separar los machos de las hembras, para que los primeros no se peleen, ni cubran las hembras, lo cual retrasa y perjudica el engorde.

El lugar en que se tengan los pollos para el ceba ha de ser bastante espacioso, bien aireado y seco.

El ceba durará de 15 á 40 días, según la clase de pollos, según los alimentos que se empleen y el grado de gordura que se les quiera dar.

El criador de aves debe procurar buscar para el engorde, aquellas materias que accidentalmente ó por circunstancias de lugar resultan más económicas; restos de mesa y de cocina de hoteles y colegios, restos de fábricas de pastas, quesos y conservas, etc.

En muchos casos puede resultar económica y engordar pronto y bien los animales la siguiente composición: patatas 45 al 60 %, verdura 16 %, y el resto harina de maíz ó habas y porotos, materias ricas en principios nitrogenados: el todo cocido en un líquido formado de agua y leche desnatada en partes iguales.

Se puede dar á los pollos tres comidas diarias, procurando hacerlo en proporción que sobre alimento de cada comida.

La primera y segunda comida deben ser siempre alimentos cocidos y la última, cuando los animales se retiran, puede ser de granos; como el maíz ó otros que puedan obtenerse á un precio módico.

## En defensa de las arañas

Conocidas son la prevención y el asco que inspiran á casi todos las á la vista repulsivas arañas.

Pero bueno es conocer que, si bien son repelentes, feos y aun temibles ciertas especies, tienen también su utilidad.

Como comprobación de ello, léase las líneas que á continuación reproducimos.

El último número de «Prácticas Modernas» que se publica en la Coruña (España), trae un interesante artículo tendiente á defender, en forma novedosa, á las arañas de la persecución de que su lio hacen las objeto la gente de campo.

Hé aquí las principales argumentaciones desarrolladas en ese artículo:

«Ráramente el labrador se preocupa de los agentes naturales que protegen sus cosechas. No hay campesino por ignorante que sea, que no se dé cuenta de la colosal cantidad de insectos que destruyen los pajeros y, sin embargo, no se ve uno solo que se preocupe de asegurar á dichos pajeros los lugares para reproducirse, no se ve uno velar por su conservación durante el invierno ó protegerlos de sus enemigos naturales. La tontería humana va todavía más lejos, pues se llega á perseguir y destruir animales que son esencialmente protectores de las plantas y de las cosechas y que son incapaces de causar el menor perjuicio á los intereses del hombre; por ejemplo, el murciélago; el sapo y la araña.

La araña y la mosca son probablemente los dos insectos más numerosos en nuestras habitaciones, pero mientras las moscas nos causan notables perjuicios, que la biología y la higiene ponen cada día más de manifiesto, la araña no causa ni puede causar perjuicio alguno, al contrario, contribuye en gran manera á la destrucción de las moscas y, por lo tanto, resulta un agente de la higiene. ¡Y el hom-

brendita al espíritu opreso y ahogado del ambiente de muchos días sin sol y muchos cielos tristemente grises. En el Barrio Reus como en todos los barrios populares, el domingo, el día de la fiesta del descanso, adquiere un carácter novedoso, de alegría y de bullicio, de expansivo movimiento, como una nana Cosmópolis que engalanada con los vestidos «paquetes», goza con toda espontaneidad de un día de libertades. En las calles hay una vida gritona y bulliciosa que no es la vida de los otros días, de los días de la faena de las muchas horas y del descanso contado por minutos. Ya casi no hay jadeo en el ambiente del barrio. La alegría que cae de arriba con los rayos del sol, incita á la otra alegría, á la del descanso. En todas las ventanillas hay jentes vestidas de nuevo y de linpio, que entran y salen, que se rien ampliamente, que se expansionan cantando, que se entusiasman con silbos populares, y en todas las puertas y ventanas abier-

bre ha declarado una guerra de exterminio á las arañas!

«Ninguna araña se alimenta de vejetales ni vive en parásito sobre los animales domésticos. Su alimento principal lo constituyen las moscas, los mariposas, los pulgones y los gusanos de diversas especies; por lo tanto, son insectos sumamente útiles á la agricultura y al hombre en general por destruir una cantidad considerable de insectos que hacen mermar las cosechas y transmiten ciertas enfermedades contagiosas entre los animales y la especie humana.

«Es necesario hacer desaparecer ese ridículo prejuicio de considerar la araña como un insecto queroso y peligroso, pues, es por el contrario, en extremo hermosa é interesante, en extremo útil.»

## Para conciliar el sueño

Los ingleses atribuyen al lúpulo muy grandes virtudes soporíficas, y con razón. Una almohada llena de hojas frescas de lúpulo producirá un sueño muy tranquilo á toda persona que apoye la cabeza en ella, siempre que el lúpulo haya sido puesto á calentar de antemano, durante un cuarto de hora, en un sitio bien caliente, á fin de destruir los insectillos que las hojas pudisen contener.

## Embalaje de la fruta

Distintos ensayos se han hecho para saber cual es el mejor modo de embalar para la fruta que debe viajar; á saber:

1. Las frutas envueltas en papel de seda se conservaron perfectamente hasta el término del experimento; la madurez se efectuó con regularidad, lo mismo que resultaron irreprochables el sabor y el aspecto de la fruta.

2. En vitutas finas de madera, las manzanas y las peras llegaron bien, aunque se notó alguna inferioridad comparadas con las del lote precedente.

3. En paja de cebada la fruta no se picó, ni contrajo sabor desagradable, pero perdió algo de su frescura, y la madurez no fué tan uniforme como en la de los lotes 1 y 2.

4. La fruta se conservó mal en el forraje seco.

5. Envueltas por en el aserrín de madera, resultaron picadas, marchitas y de mal gusto.

6. En hojas secas, las manzanas se habían conservado bastante bien, aunque un poco marchitas; las peras todas se picaron.

7. Igual cosa pasó con la paja menuda de trigo.

8. Los lotes colocados en arena seca permanecieron con perfecto estado, pero con retardo en la madurez.

No obstante, seguro es que ese modo es el mejor cuando se quiere conservar fruta durante mucho tiempo ó hacerla soportar un largo viaje, como por ejemplo el de Europa.

Antes de colocarla en la arana conviene ponerla en papel de seda.

## El aire comprimido

Parece que algunas compañías de ferrocarriles emplean el aire comprimido de una manera que reviso cierta novedad, según anuncia el «Railway News». Cuando las cargas de algodón se llevan á la costa, existe siempre peligro de que un material tan inflamable sufra algún deterioro á causa de las chispas de las locomotoras, y para evitar que esto suceda, las calderas de aquellas se llenan de aire comprimido, que toma el puesto del vapor y ejecuta sus funciones. Un tren de carga de varios miles de balas de algodón, puede ser arrastrado por estas locomotoras á razón de doce millas por hora, aunque no se emplea fuego al hacerlas funcionar.

## FOLLETIN

Manuel Medina Betancort

# De la vida

NOVELA NACIONAL

bios apretados. Las lágrimas libres manaban por los flancos de los ojos, inundaban las viejas ojeras, se suicidaban por los pómulos ilacos hasta la faldita. Los viejos no enjugan las lágrimas cuando lloran. Las dejan correr á su albedrío. ¿Será enseñanza lagrandería del llanto de una ruina?

Al ver llorar á su madre por culpa suya, Rosa también se puso á llorar.

—Mama... mama... le decía cogiéndole las manos inmóviles encajadas en el huesoso regazo. —Usted no tiene que llorar, usted no debe llorar...

—Sí... Vosotras no sois hijas mías... No quiero verlas! Y esa otra gaudulona, esa que dice que ella mantendrá la casa que ella es el brazo derecho, tan hipocrita que parece que no mata una mosca...

—¡Jesús! ¡Me vuelvo loco!... Sal, sal de aquí... ¡Vosotras no sois hijas mías!...

Itosa desconsolada trataba de calmarse. Con la palma de las manos le secaba las lágrimas, le sujetaba las mechas escasas de grises canas que le colgaban vencidas...

—Mama... No se ponga así, le decía. —Camila no ha hecho nada, la pobre... Ella no tiene la culpa... He sido yo sola... Si, mama, yo sola... Pero cálese... tranquilícese...

Al ver que su madre no se calmaba, que se desesperaba sacudiendo la cabeza como si tuviera sarna en las ideas, Rosa se puso seria, y cogiéndole de las muñecas, le habló resuelta.

—Mama... Si usted quiere... le

dejaré... Yo no le veré más... No iré más al registro... Todavía no lo quiero tanto como para sacrificar su cariño por el de él... Si usted quiere... puedo dejarlo. ¿Ve, mamá? ¿Ya ni me acuerdo!...

Y Rosita, enternecida hasta las cachas por el llanto de su madre, le acariciaba la cara con las manos, le cogía blandamente del secor mentón, y le volcaba la cabeza para atrás para enfrentarle sus ojos.

—No llore más... Ya no hay necesidad... Eso hombre no vendrá... Le aseguro.

La vieja hizo un esfuerzo y se levantó con decisión:

—Si... vendrá. Tiene que venir. Yo ahora lo quiero. Tiene que reparar el mal que ha hecho... ¿Cuándo dijo...?

—Mañana domingo.

—Pues mañana; y si no viene... yo, yo misma he de buscarle... Si lo buscaré... Aunque sea... Tiene que venir... Es necesario que lave tanta vergüenza que ha echado sobre mí, sobre tu padre, que





Doctor FRENCH

# GRAN EXITO!!

Mejoramiento y conservación de la vista

Con los lentes y anteojos de los renombrados

**CRISTALES DEL D<sup>R</sup> FRENCH**

(DE LA «OPTICAL CO» DE NUEVA YORK)

Unicos y exclusivos representantes  
--- en el Rio de la Plata ---

**BRUSONI Y LASCANO.-18 de Julio, No 18**

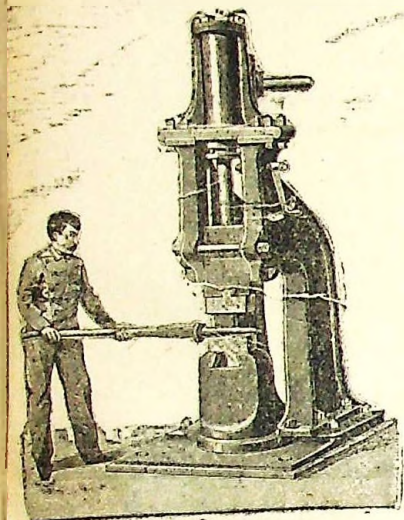
Esta casa remite a cualquier punto del pais, por UN PESO, uno de dichos anteojos, con arreglo al número indiculo, 6 edad del paciente. Los mismos cristales sobre armazo n fino a \$ 2; enchapados en oro a \$ 3 y montados en oro a \$ 6.

**18 DE JULIO NUMERO 18, CASI ESQ. ANDES**

## LA NACIONAL

La Fábrica á vapor  
de herrajes para vehiculos  
De Silva Hermanos

--Miguelete, 173--  
E-q. Tacuarembó, 14 E--



Casa especial en la fabricación de manoles de todas clases, grilletes surtidos para carros, tornillos para frenos, ejes para máquinas de recalar, marroñes de 15 á 25 kilos para poner bujes, etc.

Los fabricantes de rodados, establecidos en campaña pueden adquirir ejes, por menos de lo que costarla el carbón puesto en su casa para ese objeto. (Pidan listas de precios).

Ventas al contado  
MONTEVIDEO

Se fabrican ejes sobre medida para carros y jardineras

## Vino de Quina con Fosfatos

Formula del Doctor PARODI

TONICO, NUTRITIVO, FORTIFICANTE

MARCA REGISTRADA



Recomendado en los casos de

**Anemia, Escrofulas, Raquitismo**  
y la Palidez general de la Piel

Deposito: Drogueria y Farmacia de ROCH, CAPDEVILLE, JAHN y Cia.  
Calle Cerrito, 267-69-71, MONTEVIDEO.

## Salvar los Niños!

LA LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

Es el Mejor Remedio para:  
la Diarrea Acida.  
la Acidez de Estómago.  
la Constipación.  
la Orina Irritante.  
las Eruptions de la Piel.  
las Irritaciones de la Boca.  
las Quemaduras de agua.  
Mirviendo, 6 por otra causa.

en los Niños.

Es Inofensiva y Grata al Paladar.

La recetan los principales Médicos y Dentistas.

Fabricada solamente por THE CHAS. H. PHILLIPS CHEMICAL CO.,

Químicos-Farmacéuticos, NEW YORK.



## Taller de herreria

"LA ARMONIA"

De Pablo Crotta (hijo) Calle Roudan 233. Fábrica de marcos para ganado. Se fabrican cocinas económicas y todo trabajo perteneciente al ramo. Se hacen lutras, sollos y números grabados en hierro, de cualquier tamaño para marcar á fuego.

## Bodega Uruguay

DE PEDRO REBOUR

AVENIDA RONDEAU 439-441. MONTEVIDEO

## Profilaxia ganadera

El específico Le Sauvcur



LUIS ESTEVAN

CALLE AGRACIADA 500, MONTEVIDEO

Sucursal: Departamento de la Colonia

"Puntas del Rosario"

JUAN I. ESTEVAN

## Agua Americana

INOFENSIVA

VERDADERO TINTO QUÍMICO DEL CABELLO.  
Devuélvete su coloración primitiva, reponiendo las sales químicas perdidas por la falta de vitalidad; su acción es lenta y segura, jamás falla, da vigor al bulbo capilar fortificando la cabellera; es verdaderamente inofensiva, nunca produce irritabilidad de la piel, no mancha ni ocasiona erupciones, destruye la caspa.

MODO DE APLICAR LA LEGITIMA AGUA AMERICANA

Antes de comenzar su uso, es indispensable lavar los cabellos ó barba, con el agua de carbonato de soda, para sustraerle las grasas naturales en ellos, después aplíquese una vez al día con un pequeño cepillo, tratando que sean bien embebidos hasta su nacimiento; cuando se hayan obtenido los efectos deseados (8 ó 10 días de uso continuado), bastará emplearla una ó dos veces por semana para conservar la coloración adquirida.

LA VERDADERA AGUA AMERICANA (TINTO QUÍMICO), usada con las precauciones indicadas, dará siempre un resultado como jamás se obtiene con tinte alguno.

John Steer & Co.  
Manufacturing Chemist, New-York.

## El secreto de la belleza...

ESTÁ EN EL USO DE LA

CREMA LIQUIDA DE MIEL Y ALMENDRAS

Única que por la índole inofensiva de sus componentes no perjudica el cutis. Suaviza y rejuvenece el rostro. Depósitos principales:

Farmacia y Drogueria de Beisso y Ca., Avenida 18 de Julio esq. Río Negro y Farmacia "El Cóndor", Durazno esq. Tacuarembó.

## Bazar Enciclopédico

ARTÍCULOS DE MENAJE EN GENERAL

PRECIO FIJO

Calle Uruguay, 146 á 154

(Entre Convención y Arapey)

MONTEVIDEO

## José María Esteve

IMPORTADOR

Oporto, Jerez, cognac, rhums, wiski, licores, ginebra, champagne, teos, etc.  
CALLE CÁMARAS 92. MONTEVIDEO

## 33 AÑOS

de existencia

Cuentan los hazañas de la vida, el primer ejemplo y será el último, por cuanto que cada día son mayores sus éxitos, lo que vale decir que van siempre en aumento sus ventas y que han llegado á ser los bazares de moda para las familias y novios, siendo los primeros en su género por estar divididos en cuatro secciones, en el orden siguiente:

1.ª sección—Fantasías para regalos desde ps. 0.50 hasta ps. 50.

2.ª sección—Jugueteria recibida directamente, que por la variedad y precios llaman la atención de los niños en beneficio de los papás carifiosos.

3.ª sección—Cuadros para sala, comedor, etc., desde ps. 0.80 par hasta pesos 10.

4.ª sección—Para novios; Lozas, porcelana, cristaleria, menaje y todo artículo necesario al hogar, como ser: juegos de mesa decorados, 50 piezas, ps. 7; los mismos de 85 piezas, ps. 12; baterías de cocina, 20 piezas, ps. 8; cubiertos "Gomablan", 56 piezas, ps. 8.50; juegos lavatorio, bandejas, quincalleria, etc., etc.

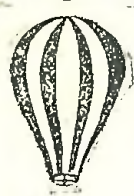
Casa matriz: San José 71 al 77

SUCURSAL 18 DE JULIO: 414 AL 416

## Fábrica Nacional

de fuegos artificiales á la europea

Vinda de Molledo



Surtido completo de todas clases de artificios. — Precios equitativos. Se atienden pedidos de campaña.

Teléfono: «Dr. Montevideo» 51

140—ORILLAS DEL PLATA—140

MONTEVIDEO

## Descubrimiento científico

Único sistema de érita para la extracción de diente: «sin dolor, observándose las mas rigurosas asepsias asépticas y antisépticas».

DR. JULIO LORENZO

DENTISTA CIRUJANO

Consultorio, Calle Colonia, 116—Montevideo



## Casa importadora

JOAQUIN MARTINS y Ca

CALLE 25 DE AGOSTO 72

Recibe el afamado Oporto Eduardo VII y Oporto MONJA; los mejores vinos de Jerez, Cognac, Whiskies, etc.

TODOS SUS ARTÍCULOS LLEVAN LA MARCA

"MOLINO"

## JACINTO VALENTE

MECÁNICO

Especialidad en reparaciones de máquinas de coser, de imprenta, de escribir, de numerar, de perforar y fonógrafos. Se en carga de instalaciones completas de máquinas á vapor, á gas, reparaciones de automóviles, etc., etc.

92, CALLE PAYRANDU, 92. MONTEVIDEO

## FRATTINI Y PERRETTI

Taller de confecciones de ropa blanca para hombres en general. Trabajos sobre medida á precios económicos. Se confeccionan ajuares para novios. Se hacen composuras. Solidez y elegancia.

Se atienden pedidos de campaña.

CALLE MISIONES, 253. MONTEVIDEO

## CENTRO RURAL

Casa de remates y comisiones

**DE RAUL B. GÓMEZ**

67-CALLE CUAREIM-67

Venta de campos, casas, terrenos, muebles, carruajes, y mercaderías. Venta permanente de reproductores en general, caballos de tiro y silla. Buena mantención y esmerado cuidado. Anticipamos cualquier cantidad de dinero sobre ventas á efectuarse. Hay carneros y ovejas Lincoln importados de Inglaterra.

Carneros Rambouillet importados de la Argentina adquiridos en la Exposición Nacional Argentina y de la cabaña «Las Acacias». Toros Durham de los primeros Establecimientos de la República.

TELEFÓNICA MONTEVIDEO. 474. CORDÓN

## LA ELÉCTRICA

Empresa de instalaciónes eléctricas de Gioffi,

Regusci, y Voulminot. Se ha instalado definitivamente en su cómodo y nuevo local. 18 DE JULIO 65, ESQUINA CONVENCION.

## FLUIDO DE CREOLINA

Es el remedio mejor y más conveniente PARA CURAR LA SARNA, no es venenoso ni mancha; fortifica las raíces de la lana y dá salud á los animales.



Es el Remedio preferido en todas las Cabañas para curar los animales de raza.

Se usa además con gran éxito para curar heridas, lombrices, aftosa, tristeza, garrapatas, bichera enfermades de la piel, etc., etc.

## UNGÜENTO de Creolina

Lo mejor que existe para curar toda clase de heridas, tumores, inflamaciones, bicheras y pasmo.

Clase especial para curar la manquera en las ovejas.

## JABÓN de Creolina

Cura las enfermedades de la piel, caspa, etc.

Un baño con este jabón es el remedio higiénico más grandioso.

(Es indispensable pedir solamente Creolina marca «LA BUENA ESTRELLA», pues las malas imitaciones que han aparecido no dan ningún resultado)

STRAUCH & C<sup>IA</sup>

MONTEVIDEO

## INSTITUTO ORTOPÉDICO

DE CARLOS BEHRENS

CALLE COLONIA, 30-Montevideo

Construcción y aplicación de bragueros sin elástico de metal; pre-  
vilegiados en esta República y la Argentina, garantizados de detener la  
hernia (quebradura) sin molestia ninguna, ni acostado, ni en pié, ni  
montando á caballo, se han curado muchos quebrados con mi brague-  
ro y para probar, tengo de muchos, los nombres y sus direcciones á  
disposición del interesado.

Córses ortopédicos para curar la joroba y deformaciones del  
cuerpo en general.

Piernas y brazos artificiales, aparatos para enderezar las piernas y  
piés.

Fajas higiénicas para las diversas enfermedades del vientre y  
para adelgazarse etc., etc.

Todos esos aparatos son grantidos por su eficacia.

Las señoras serán atendidas por personas de su sexo.

Muchos certificados médicos están á disposición del interesado.  
Pidan folletos que se mandarán gratis.

Carlos Behrens,  
Ortopédico.



# LA PROPAGANDA

Empresa editora de periódicos departamentales y de publicidad

Establecimiento tipográfico montado con elementos de primer orden, procedentes de casas europeas y norteamericanas. Se sirve con puntualidad todo pedido que se haga de la capital y campaña. Teléfonos: La Uruguay y Cooperativa.

OFICINAS:

CALLE COLONIA, 92

MONTEVIDEO

## CREOLINA Manchester



El mejor . . . . .  
desinfectante . . . . .  
antiséptico . . . . .  
y garrapaticida .

Aprobado por la Dirección de Ganadería  
de la República Argentina

PREMIADO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE HIGIENE  
DE BUENOS AIRES

El más acreditado  
en el Río de la Plata

Único Agente en el Uruguay

Ricardo Algorta

25 DE MAYO, 371

MONTEVIDEO

Todas las marcas de este antiséptico están registradas, y se perseguirá a los falsificadores con todo el rigor que acuerda la ley.

## ESTANCIA SANTA SEXTA

ESTACIÓN CANELONES

De Pedro S. Casaravilla Vidal

Hay permanentemente en venta animales de lechería de las razas suizas, holandesas y Durham. Alfalfa y forrajes en general. Aves de varias clases.

Este establecimiento cuenta con un depósito en Carreta Quemada, San José, denominado Santa Herminia.

## EL PORVENIR

Relojería Platería y Joyería

DE PEDRO PÉREZ Y ALVAREZ

Surtido completo de relojería alhajas y artículos de platería

Florida 37, Plaza 18 de Julio

GUADALUPE.

## FOTOGRAFIA del INDIO

CALLE ANAPEY ESQUINA 10 DE JULIO-MONTEVIDEO

TODOS LOS DOMINGOS

En la chacra de San Isidro se sacan retratos a los mismos precios de Montevideo.

## Fábrica á vapor de cajas de cartón

Calle Juncal, 134 — (Dajos del Palacio de Pons)

Casa especial en la confección de estuches de gran fantasía, para joyerías y bazares; cajas para boticas, modisterías, confiterías, tiendas etc. etc. Se atienden todos de campaña. Teléfono: La Uruguay.

Gran almacén, tienda, ferretería,  
barraca y depósito de frutos—

De Luis Sopena - San Ramón

En este establecimiento encontrarán los interesados los mejores artículos de los ramos que contiene.

Teléfono: La Uruguay

## Banco de la República U. del Uruguay SUCURSAL CANELONES OPERACIONES

CONTRA:

Cuentas corrientes á oro . . . . .	9
Cuentas corrientes á plata . . . . .	8
Descuentos en vales amortizables . . . . .	9
Descuentos en vales á plazo fijo . . . . .	9
Descuentos en vales con dos firmas . . . . .	7
Descuentos en vales á plata . . . . .	7
Préstamos hipotecarios con amortización anual del 30% . . . . .	8

AL POR:

Cuentas corrientes á oro . . . . .	1
Caja de ahorros . . . . .	3
Depósito á premio . . . . .	3
Depósito á plazo fijo de 3 meses . . . . .	3
Depósito á plazo fijo de 6 meses . . . . .	4
Depósito á plazo fijo de mayor plazo . . . . .	4
Cuentas corrientes á plata no abona interés . . . . .	
Cuentas corrientes garantidas, tipo convencional . . . . .	

Guadalupe, Noviembre 1.º de 1904.

Hóras: 8 á 11 y 2 á 4

El Gerente

## BARRACA DE MADERAS

Y ARTICULOS DE CONSTRUCCION

Acopio y Depósito de frutos del país.—Selección de cueros de

## MIGONE Y CA

Surtido permanente de maderas de todas clases, alambres en general, Portland, pinturas, vidrios, puntas de París, fierro galvanizado para techos, y toda clase de artículos para construcciones, que vendemos á los mismos precios que las barracas de Montevideo.

Se compran frutos del país, alfalfa, cueros, etc., etc.

PUENTE Á LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL.—CANELONES

## COCHERIA

DE

## Hackenbruch è Ynsiburo

Servicio á todas horas del día y de la noche. Precios sin competencia. Teléfono: La Uruguay.

GUADALUPE

## EL AMERICANO

Almacén de comestibles y bebidas

DE ANTONIO CASTANETTO Y CA

Surtido completo de leñas, cristales, porcelanas, licores, vinos nacionales y extranjeros, toda clase de comestibles.

Será para muchos imposible el hecho de que podamos vender barato artículos de excelente calidad y por consiguiente de las mejores procedencias. El secreto está en que

"EL AMERICANO"

Adquiere sus artículos en grandes partidas, colocándose, por consiguiente, en aquel caso. Consúltense ahora los precios corrientes que ofrecemos, que por sí solos bastan á convencer á cualquiera.

RIVERA, 413 y PEREYRA, 4, frente á la estación del tren de los Pocitos

## AVISOS

### Panadería La Especial

DE SANTIAGO ACOSTA

CALLE YÍ N.º 32

MONTEVIDEO

PAN, GALLETA, BIZCOCHOS, HARINA, ETC.

Los productos de esta casa son elaborados con esmero y aseo empleando materias de primera calidad.

### Aux Beaux Arts

Gran taller artístico e industrial á vapor

DE FRANCISCO VITTONÉ

Grabados sobre vidrio y cristales, Pinturas á fuego sobre loza, porcelana de todo género. Vidrios opacos y maculados. Vidrios artísticos para iglesias. Pintura inalterable á fuego. Se curan vidrios y cristales de todas clases. Cintas, alfileres, novedades de mármol y de cristal.

CALLE ELDO 99, ENTRE MERCEDES Y COLONIA

MONTEVIDEO

### Tintura de Burgoyne PARA EL CABELLO

Produce cabellos naturales, que perduran siempre. No deja afectar el pelo, por el agua del mar, vapor ó baños tóxicos. Surtido en los siguientes colores: Negro, Moreno oscuro, Moreno claro, Castaño, Rubio oro y Rubio castaño. Depósito:

FRANCISCA LEVISTO, ALFREDO LACRUZ

Calle San José, 25—Montevideo

### LA HIGIÉNICA

La La Higiénica para Limpieza de casas, Madrazos, Terrapaces, Baños de niños, Suelos de Alfombras, Escarpas de pieles, etc. Exporta á los Estados Unidos, Europa y América. Se vende en todas las farmacias y droguerías. Los dos teléfonos.

MERCEDES ESQ. FLORIDA

### Jaulería y Pajarería

De la Colonia

DE ANTONIO INVERNIZZI

Gran fábrica de jaulas, trampas y comederos de todas clases, por mayor y menor. Surtido permanente de pájaros cantores y aves exóticas. Se tocan todas las clases de trabajo pertenecientes al ramo. Precios módicos.

CALLE COLONIA N.º 57, ENTRE ANDES Y GUADALUPE